

Beria – English English – Beria Dictionary

***Second Edition
More Than 1500 Words***

Provisional

**ADESK
Iriba, Kobé Department
Chad**

Beria – English English – Beria Dictionary

Second Edition: More Than 1500 Words,
December 2006

*ADESK
Iriba, Kobé Department
Chad*

Language: Zaghawa (Beria) as it is spoken in the Iriba and
Biltine Prefectures

Title: **Beria – English, English – Beria Dictionary**

Type: educational materials

Second Provisional Edition: 25 copies (December 2006)
(more than 1500 words)

Editor : David Faris

© 2006 Association pour le Développement Économique et
Social du département de Kobé (ADESK), Iriba, Chad

Dedication

This Dictionary Project is dedicated to the efforts of Lilly Knecht, who worked in Matadjana with the Mission Évangélique Unie in the 1960s and 1970s. She dedicated her life to the work of seeing the Beria language developed at every level. This project was made possible thanks to her first linguistic summaries. Many of the words she had collected during her years of Beria study are found in this book. To honor her memory, we hope to dedicate ourselves to completing the work which she began so long ago.

Acknowledgements

This project was able to begin thanks to the database of Beria words gathered by Andrew Wolfe as part of his Doctoral studies at Harvard University in Boston. He and two other surveyors from Association SIL Chad also collected wordlists and stories which were also useful to the analysis and study of the language.

We wish to especially thank Yusuf Yahya and Brahim Béchir of Matadjana for their tireless assistance to bring this project to this point. Without their willingness to work with us and their enthusiasm, we would have nothing to present to you today.

We also thank Joshua Kellenberger for editing the English version for us.

We would also like to thank the following friends for their personal contribution to this project: Zakaria Fadoul Khidir, Angelika Jakobi, Marie José Tubiana, Adoum Béchir, Idriss Tébir, Ahmat Mahamat, Yahya Ahmat, Madame Suraya, Suleyman Adam, Senoussi Mahamat Koti, Mahamoud Dacko, Abdelmadjid Abderaman Doukou, Malik Yahya Yusuf, Ousman Hachim, Taher Abderaman, and Yahya (Aba Musa) of Matadjana.

A comment with reference to the orthography of this edition

As this edition of the dictionary is published, we are closer to a consistent alphabet and useful orthography for the Beria language. In this edition, we have tried to follow as closely as possible the parameters established by the Association pour le Développement Économique et Social du département de Kobé (ADESK) in 2006.

Beria – English Dictionary

A - a

- a** [ʔa] *n.* 1. mouth region, including lips and chin; 2. language. *beri a* = the Zaghawa language; 3. tip, edge. *kèdèy ai* = the edge of the food cover; 4. opening. *tebek ai* = opening of a cup; 5. round cover.
- a'a** [ʔaʔa] *int. no.*
- aba** [ʔaba] *n.* 1. father; 2. Among the Tuèr, this term not only designates the father but also the brothers of the father, and occasionally the brothers of the mother; 3. This term is most commonly used as a term of address. See also "kisir".
- abaday** [ʔabaday] *pro.* thus, and so on.
- abay** [ʔabay] *n.* a secret deliverance, of money or literature, which can be taken back at the will of the deliverer.
- abiri** [ʔabiri] *n.* lips.
- abiri ra** [ʔabiri ʔira] *n.* modifies "lip" to become "lower lip".
- abo** [ʔabo] *n.* ancestor.
- abu tey** [ʔabu tey] *n.* story; literally "what Grandmother tells".
- adagani** [ʔadagani] *n.* palm.
- adanawra** [ʔadanawra] *adv.* stutter.
- ade** [ʔadε] *n.* beard.
- adi huri** [ʔadi huri] *n.* mustache.
- adiya** [ʔadiya] *prep.* a solid, flat plain, used often for drying millet. The heights of the hill = *ha adia*.
- adiya** [ʔadiya] *n.* 1. gift. *ar: hadiya, 'atiyah*; 2. spring of water (*adiya bi*).
- afi** [ʔafi] *n.* saliva.
- aga** [ʔagà] *n.* 1. hole; 2. *aga orning* = dig a trap (hole), for trapping animals.
- agafay** [ʔagafay] *n.* deception.
- agama** [ʔagama] *n.* what is left in the pot after having prepared *boule* (millet paste).
- agî** [ʔagi] *n.* hunger.
- agîraî** [ʔagirai] *adj.* hungry.
- agur** [ʔagur] *n.* articulation, joint.
- agur** [ʔagur] catch with one's teeth.
- agurdu biyeni** [ʔagurdu biyeni] *n.* bite of an animal with its teeth.

agwî

agwî [ʔagwi] *n.* what remains on the surface of milk after heating and letting it sit for a while.

Ahad [ahad] *n.* Sunday.

ahay [ʔahay] *n.* butter churn.

aît [ayt] *int.* what we say to a sheep to make him move forward.

aj [ʔaʃ] *int.* what we say to lead a sheep.

ajamay [ʔaʃamay] *n.* black bird, with black eyes, medium-sized.

ajara [ʔaʃara] *n.* crazy person.

ajir [ʔadʒɪr] *n.* rabies. The word is often preceded by the name of the animal who bit. ex: biri ajir, sagur ajir.

aju [ʔaʃu] *n.* shame.

akîya [ʔakiya] *n.* chin.

akûso-nî, akûso-ginî [ʔakuso] *v.* brush (teeth).

ale [ʔalɛ] *n.* cud.

alfitri [alfɪtɪr] *n.* the feast when Ramadan is over.

algwî [ʔalgwi] *n.* pearl.

alif [ʔalɪf] *n.* thousand (Ar.).

aligini [ʔalɪɡɪnɪ] *n.* cries of joy by woman, as with a marriage.

am derek [ʔam dɛrɛk] *n.* specific snake, the color of sand, does not bite.

aman [aman] *n.* trust.

amandaî [ʔamandai] *adj.* does not give to others.

ambata [ʔambata] *n.* bandit.

amerîkanî [ʔamerikani] *n.* cotton cloth, good quality (ar).

anja

amerîkanî [ʔamerikani] *adj.* good quality perfume, shoes, clothes, etc., regardless of whether they actually come from the USA or not.

amina [ʔamina] *n.* male camel.

aña [ʔaɲa] *n.* father's sister. The only term used for one's maternal aunt by the Tuèr, Gala, Kaitinga and Dor clans. A term probably borrowed from the Fur language. See also "sigi" and "kiski".

añarû [ʔanɲarɔ] *n.* saliva that is secreted involuntarily.

andarak [ʔandarak] *adj.* the limping, bent foot of a camel. A term used only to describe animals.

anga [ʔaŋɡa] *n.* charcoal, live coals.

angalang [ʔaŋalan] *n.* the dance where everyone dances around a drum that is playing. The feet move to the beat of the drum.

angara [ʔangara] *n.* hibiscus drink.

angu [ʔaŋɡu] *n.* 1. Name of a bird small as a swallow and very beautiful. The female is a grey colour, with a few bleu feathers in her wings, and her tail and beak are red. The male has a long black tail. Ar: alladaba; 2. royal clan who holds the power among the Beria of Chad, who holds a taboo against killing or chasing the "angù" bird away from their dwellings; 3. the white residue that is found in the foreskin of an uncircumcised child. Used as an insult.

ani [ʔanɪ] *n.* 1. ant-eater; 2. arrow.

anî [ʔani] *n.* a large lizard a bit less than a metre long, which looks like a crocodile.

anî-nî, anî-ginî [ʔani] *v.* smile.

anja [ʔaŋɲa] *n.* 1. tooth decay; 2. when a tooth is no longer there.

ara

ara [ʔara] *n.* family.

aragi [ʔaragi] *n.* a very strong alcohol.

araw [ʔaraw] *n.* Arab person.

Arbaha [arbaha] *n.* Wednesday.

arbatashar [ʔarbataʃar] *n.* card game sp.

ardi [ʔardi] *n.* donkey.

ardîngo [ʔardingo] *n.* bags for donkeys to bear supplies like millet and gathered grains and spices.

are [ʔarɛ] *prep.* before. biye kino togoy rê are ji = Your house is in front of us.

are [ʔare] *n.* a gray, piglike animal who sees only behind him. He eats ants, and lives normally in the ground.

arfa [ʔarfa] *n.* piece of a pot. Ar: chigifa.

arî [ʔari] *n.* habits, customs. 1. ay ari egi = I have my habits. ber ari kigoy = It's his custom; 2. traditional customs.

arit [ʔarit] *int.* what we say to a donkey to make him go forward.

arsu [ʔarsu] *n.* beam, girder.

asalîya [ʔasaliya] *n.* non-alcoholic millet drink, the early stages of the preparation of "guru".

ash [ʔaʃ] *int.* said to lead a goat.

asîda [ʔasida] *n.* Millet paste. From Sudanese Arabic: 'asida.

aska [ʔaska] *n.* the opening where the door goes.

atfani [ʔatfani] *n.* pregnancy.

atrûn [ʔatrun] *n.* natron, mineral salt harvested from the desert between the Tibesti mountains and Ati. See "teri".

ayri

aw [ʔaw] *n.* sheep skin with its fur, used as clothing or as a bedsheet.

aw mîrîs [ʔaw miris] *n.* 1. convocation; 2. the brown sheepskin which belongs to the chiefs, the hairs of which are sent along with a message in order to certify its validity.

awja [ʔawʃa] *n.* news. From the Arabic.

awkuru [ʔawkuru] *n.* leather belt with holes for each level.

awna [ʔawna] *adj.* standing up.

awna [ʔawna] *n.* assistance.

ay [ʔay] *pro.* I (first person singular).

ay [ʔay] *n.* iron.

ayar [ʔayar] *n.* wild fruit, when it is yellow (madira), Ar: mohet.

ayat [ʔayat] *n.* verses of the Qur'an.

aygi [ʔaygi] *n.* The season between February and May where the herds are kept close to the permanent wells, and there is hunting by net. A dry, hot season.

ayî [ʔayi] *adj.* good.

ayne [ayne] *n.* color.

ayra [ʔayra] *n.* 1. prisoner in foot irons; 2. slave, beggar, engaged worker.

ayra [ʔayra] *adj.* next.

ayri [ʔayri] *n.* Echinochloa colona.

B - b

ba [ba] *n.* arm.

ba adagani [ba ʔadagani] *n.* hand, palm.

ba agûrî [ba ʔaguri] *n.* wrist.

ba bi [ba bi] *n.* lukewarm water.

ba bo [ba bo] *n.* thumb.

ba bûniya [ba buniya] *n.* fist.

ba kîbî-nî, ba kîbî-ginî [kibi] *v.* to greet by waving one's hand.

ba lûka [ba luka] *n.* thumb.

ba megare [ba megare] *n.* bracelet with beads.

ba seydi [ba seydi] *n.* index finger.

ba tab-nî, ba tab-ginî [ba tapkini] *v.* clap.

ba targo [ba targo] *n.* The fingers between the index finger and the little finger.

ba tende [ba tende] *n.* little finger.

baa [ba] *n.* 1. well; 2. the name of a game that is played with goat poop, and three holes in the ground. Fill your hand with goat poop, and put it in the holes of the game.

baga [baga] *n.* millet of the small millet variety.

bagara [bagara] *n.* 1. a very close friend; 2. groom. bagara biri: young assistant to the groom.

bago [bago] *n.* woman.

bago bwi [bago bwi] *n.* barren woman.

bago mogû [bago mogu] *n.* old woman.

bago toge [bago toge] *n.* widow.

bago umura [bago ʔumura] *n.* bride.

bahar [bahar] *n.* lake (from Arabic).

balaî [balai] *adj.* restless, unsettled. o balay: a person who does not remain still or calm, who stirs up trouble.

bara [bara] *n.* the mother of one's wife. May also be used to refer to the co-wives of one's father-in-law or the sisters of one's mother-in-law, or, as a term of respect, to refer to the wives of the brothers of one's father-in-law, or the wives of the brothers of one's mother-in-law. See also "kime".

baranda [baranda] *n.* wall of the house.

bardado [bardado] *adj.* unfriendly person, who shuns kids away and does not give to the poor.

bardaî [bardai] *adj.* kind, honest, quick, skilled, with a good sense--in good things, courageous.

bari [bari] *n.* 1. words exchanged during an argument; 2. problem.

bariye [bariye] *n.* yesterday.

bariye ber [bariye ber] *n.* before yesterday.

barka [barka] *n.* good fortune (from Arabic).

baroî [baroi] *adj.* stranger.

bartaî [bartai] *adj.* 1. owner; 2. master over something.

barwî [barwi] *adj.* swollen. ba barwî:

bati

swollen arm.

bati [batɪ] *n.* reward.

batuwa [batuwa] *n.* palm (not Kube).

bay [bay] *pro.* in front of.

beberì, beberí [beberi] *v.* hallucinate.
ber mememe gini = he is
hallucinating.

begera [bɛgɛra] *n.* 1. traveller; 2. nomad.

begi [bɛgi] *n.* The sky, the habitation of
Iro.

begi ra [bɛgira] *n.* modifies "lip" to make
"upper lip".

begidi [bɛgidɪ] *n.* tree.

ber [bɛr] *pro.* 3rd person singular.

berdi [berdi] *adv.* guess. ay berdi toy
miyegi = I am guessing that one did it
(stole, etc.).

berendeî [bɛrɛndɛy] *adj.* lucky. o
berendey: someone who does not die
when he or she is shot at, or stabbed
with a knife. Is usually associated
with the use of expensive gri-gris
(charms).

berendeî do [bɛrɛndɛy dɔ] *adj.* unlucky.

beret [beret] *n.* pearls.

beri [bɛrɪ] *n.* 1. one's son, or the son of
one's brother (not said in Kube
dialect); 2. a Zaghawa person.

beri bur [bɛrɪ bur] *n.* boy.

berne [bɛrnɛ] *n.* a piece of cloth used by
girls to cover their private parts.

bers [bɛr] *pro.* 3rd person plural.

bettî [bɛttɪ] *adj.* older. bur betti: oldest
brother; tene betti: oldest sister.

bîye giskini

bey [bey] *n.* female goat.

bi [bɪ] *n.* servant girl.

bî [bi] *n.* water.

bingbing [bɪŋbɪŋ] *n.* wasp.

birì, bierí [bɪrɪ biyɛrɪ] *v.* grasp, catch.

birgera [bɪrgɛra] *n.* fruit of the red
arabica gum tree.

biri [bɪrɪ] *adj.* blue, brown, grey, yellow or
orange.

bîrî [biri] *n.* dog.

biri bîrî [bɪrɪburɪ] *adj.* diminutive or
affective form.

birsi [bɪrsɪ] *n.* perjorative form; a little
grey or beige.

bîye [biyɛ] *n.* 1. house; 2. wrapping.
halawa biye = candy wrapper.

bîye a [biye ?a] *n.* 1. literally, the door (or
the mouth) of the house; 2. clan; 3.
lineage; 4. home, those who live
around the same fire.

bîye barta [biye barta] *n.* host. One who
welcomes, the owner of the house.

bîye bûr [biye bur] *n.* 1. a small building
on the property, such as the kitchen;
2. a child of the house, as opposed to
children who are visiting; 3. the
house where the newly married
couple spend their first few weeks as
a couple together. It is traditionally
located in the concession of the
mother in law.

bîye bûr tey kî [biye bur tey ki] *n.*
orphanage.

bîye deri [biye dɛrɪ] *n.* floor (of a house).

bîye giskini [biye gɪskɪnɪ] *n.* crack in the
wall of a house.

bîye hû**bîye hû** [biye hu] *n.* roof of a Beri house.**bîye ja tey kî** [biye ja tey ki] *n.* orphanage.**bîye jiye kî** [biye jiye ki] *n.* the gift given to the villagers (the older women, the friends of the bride) who bring the bride to her groom. Literally, "fire for the house".**bîye kekî** [biye kekî] *n.* the sum total of what is given in the "biye man" and the "tene biye ki".**bîye man** [biye man] *n.* hope chest.**bîye orû** [biye ?oru] *n.* The portion of the dowry that goes to the father of the bride, and those in his concession.**bîye ownâ** [biye ?ounâ] *n.* marriage day.**bîyrî** [biri] *n.* debts.**bo** [bo] *n.* bull.**bo** [bo] *n.* 1. a shepherd's stick for leading flocks; 2. handle (of a shovel, rake, hoe, etc.).**bodû** [bodu] *n.* rain water.**bogû** [bogu] *n.* the father of one's wife. May also be used to refer to the brothers of one's father-in-law or mother-in-law, or, as a term of respect, to refer to the husbands of the sisters of one's father-in-law, or the husbands of the sisters of one's mother-in-law. Ex: bogu egi (my father-in-law).**bogû ra** [bogura] *n.* groom.**bogû ra bîye** [bogura biye] *n.* the house where the newly married couple spend their first few weeks as a couple together. It is usually located in the concession of the mother in law.**bogwî** [bogwi] *n.* day of. ex: Matadjana arba'a suk bogwi. = Wednesday is**bunu**

Matajéné's Market day.

bol [bol] *n.* jealousy for men; see also "kentita".**bolom** [bɔlɔm] *n.* bag made of woven material.**bolos** [bɔlɔs] *n.* corruption.**bono** [bɔnɔ] *n.* millet where the grain has been separated from the chaff.**borfora** [bɔrfɔra] *n.* twins.**borfûra** [borfura] *n.* twin.**boro** [bɔrɔ] *n.* servant, stranger, guest.**borot** [bɔrɔt] *n.* 1. goat skin; 2. leather document holder, smaller than a briefcase.**borso** [borso] *n.* a bag used for shopping at the market.**boru** [bɔru] *n.* man.**borû** [boru] *n.* oil.**bow** [bɔu] *n.* Ar: absabé, wild grain used when the millet has run out.**bow esîrî** [bɔu ?esiri] *n.* fan.**boy** [boy] *n.* 1. the dead who transform themselves into a spirit with evil intentions to act negatively against the body or spirit of a person. For the Kubé, this is merely a term to denote a paid hired worker.**bûdû** [budu] *n.* pole for conical roof of a Beri house.**bugay** [bugay] *n.* jewelry.**bûgîya** [buya] *n.* paint.**bûgûdî** [bugudi] *adj.* big, large.**bunu** [bunu] *n.* seeds.

bur

bur [bur] *adj.* 1. little; 2. "bur egi": my child. Term of reference to one's own children, the children of a woman's co-wife, or, by extension, the children of one's brothers or cousins.

bûr egi bagwi [bur ʔɛgi bagwi] *n.* daughter-in-law.

bûr egi bûri [bur ʔɛgi burɪ] *n.* the son of your son.

bûr egi tene [bur ʔɛgi tɛnɛ] *n.* the son of your daughter.

burì, kubuí [burɪ kubuy] *v.* speak, say to someone.

bur so [bursɔ] *n.* firstborn.

bûrbwî [burbwi] *n.* a dance specifically for marriage celebrations, where the family of the groom hold knives, swords and whips in their right hands, and the family of the bride hold food covers, millet stalks and calabashes in their left hands.

dambar

burdu [burdu] *n.* cloud.

bûre [bure] *n.* descendant.

bûtra [butra] *n.* a cure for a camel sickness. The medicine is applied to the skin of the sick animal. A very dangerous medicine.

bûwî [buwi] *adj.* barren. bago egi buwi = My wife is barren.

buybuy [buybuy] *n.* a non-alcoholic millet drink prepared for happy celebrations, such as marriage.

bûye [buye] *n.* young man.

buyrì, buyrí [buyrɪ] *v.* drag on the ground.

buyu [buyu] *n.* net for catching guinea-fowl.

bwa [bwa] *pro.* north; gre bware: towards the north.

D - d

da [da] *n.* porridge made for the dog, from the boule you prepare in the evening.

da [da] *conj.* the conjunction used when speaking of objects and nouns which end with a consonant. (tasu kerì ful da halawa ra soko kidi = The bowl has peanuts and candy and all things are there). See also "ra".

da [da] *n.* female.

dab [dap] *n.* gold.

dabû [dabu] *n.* the season between November and January, when the herds are dispersed toward pastures toward the northeast, the grain is beaten and stored, and the markets are

more intensely frequented.

dabûrû [daburu] *n.* a camel that has not given birth.

dafara [dafara] *n.* blister, especially on a camel's back after a long day racing.

daktûr [daktur] *n.* doctor, nurse.

dala [dala] *n.* midwife.

dama [dama] *n.* arm, upper. 1. A cut of meat from the blade to the elbow; 2. the upper arm.

dambar [dambar] *n.* a person, usually an old woman, who does not eat or drink during the day for 10 days, and chases the locusts away with the words God gives her to speak.

damîrge**dî**

damîrge [damirge] *n.* very white millet flour.

dana [dana] *n.* placenta.

dana [dana] *n.* checkers. a traditional game played with stones in the ground, four holes by four. It is known as "dala" (while playing) or "dana" (not yet).

dangayra [dangayra] *n.* prisoner.

dangât [danit] *n.* dance of the newly circumcised. The ladies and girls of the village dance in a circle next to the house of the mother of the circumcised.

dani [dani] *n.* milking cow.

dar [dar] *n.* country, homeland, region.

darayrî, darayrî [darayri] *v.* meet.

darba [darba] *n.* bronchitis.

darbay [darbay] *n.* hoe, used to soften the ground before sowing seeds.

daro [darɔ] *n.* A wild dog, bigger than a jackal, smaller than a hyena. French: protèle.

darsi-nî, darsinî [darsini] *v.* gather.

dawa [dawa] *n.* medicine.

dawla [dawla] *n.* country.

day [day] *n.* female camel.

dayrî, kidaynî [dayri kidayni] *v.* leave so/st.

debe [debe] *n.* parents of one's spouse and all his or her parents.

debet [debet] *n.* dance sp.

debter [debtɛr] *n.* official papers.

dedî [dedi] *adj.* twenty.

dehiye [dehiyɛ] *n.* slaughter of animals for a holiday sacrifice.

dem [dɛm] *n.* camp.

den [dɛn] *n.* debt.

den [dɛn] *n.* 1. penis; 2. tail.

deni [dɛni] *n.* milkfat.

denî [deni] *n.* snake.

dere [dɛrɛ] *pro.* in the middle.

derengel [dɛrɛŋgɛl] *n.* derengel birri = mud bricks; derengel maray = red, cooked bricks.

dergî, dergî [dɛrgi] *v.* to part, to leave someone somewhere.

dergî, dergî [dargi, dargi] *v.* to be intimate with one's wife, with one's friends, etc.

deri [dɛri] *n.* 1. wings; 2. feathers.

deri [dɛri] *n.* between (two persons).

deste [dɛstɛ] *adj.* six.

dey [dey] *n.* foot, leg, footstep.

dey bay [dey bay] *n.* sole (of foot).

dey kaw [dey kaw] *n.* heel.

dey lûka [dey luka] *n.* big toe.

dey na [dey na] *n.* thigh of the leg. 1. thigh 2. thigh of meat, from the buttocks to the knee.

dey targo [dey targo] *n.* The three toes between the big and little toe.

dey tende [dey tende] *n.* little toe.

deye [deye] *n.* the festival of sheep, Eid El Dehi.

dî [di] *n.* camel.

dî kasu

dî kasu [di kasu] *n.* A huge scorpion that kills camels when it bites them.

dî tudi [di tudı] *n.* the place where camels are herded, and rest at night.

dîleno [dileno] *adj.* one who thinks they know everything.

dîme [dime] *n.* wild cat.

dîmîn [dimin] *n.* a wooden shackle with two holes for the feet of the prisoner.

dingaba [dɪŋgaba] *n.* spice.

diri, kirnı́ [dɪrɪ kɪrɪnɪ] *v.* do.

dîraî [dɪraɪ] *adj.* very clean. bi dirray = clean water.

dira-nı́, diragını́ [dɪra] *v.* be slow.

dîreî [direy] *adj.* half.

dis-nı́, disgını́ [dɪsnɪ] *v.* throw.

disti [dɪstɪ] *adj.* seven.

dîstî [disti] *adj.* nine.

diya [dɪya] *n.* the price paid to preserve the life of a murderer, usually set at 200 cattle.

diye-nı́, diyegını́ [dɪyɛnɪ dɪyɛgɪnɪ] *v.* to be satisfied with what we have eaten.

do [do] *adj.* tired. ex: Na dô neygini? Are you tired?

doge keyrı́, doge kekkı́ [dɔgɛ keyrɪ, doge kɛkkɪ] *v.* return (something).

dogolo [dɔgɔlɔ] *n.* Adam's apple.

dogonı́ [dogoni] *n.* bad smell. ex: rotten vegetables, the smell of a toilet, rotting corpse.

dogun [dogun] *n.* stick for beating millet.

durı́, kodunı́

dok-nı́, dokgını́ [dɔknɪ dokgɪnɪ] *v.* to peck.

dom-nı́, domgını́ [dɔmnɪ domgɪnɪ] *v.* to cross a stream (etc.) by jumping, without getting wet.

domosı́ [domosi] *adj.* from the Goran people or region.

dondon [dɔndɔn] *n.* wood worm.

dondû [dondu] *n.* conscious, alert, aware. Emese dondu jı́ dondu jo? = Is he conscious now, or unconscious?

dongkorok [dɔŋkorok] *n.* game sp.

dorı́, kidorı́ [dɔrɪ, kɪdɔrɪ] *v.* take away someone, as to a hospital. May also mean, by extension, to marry.

doro [dɔrɔ] *n.* intestines.

doro [doro] *n.* an animal who kills baby goats.

dorûrı́ [dorurɪ] *adj.* important.

dow [dou] *n.* small gazelle.

downa [dɔuna] *n.* country.

dûgû [dugu] *n.* clay for plastering a wall; ar: pot-pot.

dûgû-nı́, dûgûgını́ [dugunɪ dugugɪnɪ] *v.* oro dûgûgını́ = a herd that is tired, that have gone without water and grass.

dûgûra [dugura] *n.* a hole where clay is extracted.

dûndûn [dundun] *n.* wood piercing tool.

dûrı́, kodonı́ [durɪ kodonɪ] *v.* lick oneself.

durı́, kodunı́ [durɪ, kodunɪ] *v.* 1. shave (a face); 2. style one's hair; 3. plough, furrow (a field); 4. remove bumps from wood, smooth; 5. saw wood.

durdur [durdur] *n.* meaningless words, ar: "kalam sakit".

dur-nì, durní [durni] *v.* leave.

dûwa [duwa] *n.* A special religious ceremony that takes place in the wadi

to make the rain fall, where each person either reads the Koran out loud, and those who cannot read pray with their prayer beads (sebbe). A bull or a sheep is slaughtered. Often takes place in the month of August.

E - e

eb [ʔɛp] *n.* shame.

ebe [ʔɛbɛ] *n.* 1. pedestrian; 2. army.

ebe [ebe] *n.* year.

ebîlîs [ʔɛbilis] *n.* demon.

ebîr [ʔɛbir] *n.* sometimes pronounced "efir".

ebîrî [ʔɛbiri] *n.* tall mortar.

ebisi [ʔɛbisi] *n.* heel.

edey, edeyna [ʔɛdey ʔɛdeyna] *v.* grow up together.

edeyna [ʔɛdeyna] *n.* birth.

efi [ʔɛfi] *n.* tears.

efî [ʔɛfi] *n.* wind.

efi burbur [burbur] *n.* dust devil, tornado, cyclone, twister, etc.

ege [ʔege] *n.* 1. breath; 2. air; 3. Ar: "kreb", a wild grain that the Toba Beri depend upon before the millet arrives. The Toba call it "go" (food); 4. soul, the part of a person that lives on after death.

egeme [ʔɛgɛmɛ] *n.* grasshopper.

egeme mesî [ʔɛgɛmɛ mɛsi] *n.* grasshopper sp.

ege-nì, ege-ginî [ʔɛgɛni ʔɛgɛgini] *v.* know.

egî [ʔɛgi] *pro.* personal pronoun, 1s.

egîdî [ʔɛgidi] *n.* a drum that is played on both sides, above and below.

ekî [ʔɛki] *adj.* when the chaff has been separated from the seed. *baga eki* = shelled millet.

ekol [ʔɛkɔl] *n.* school (Fr.).

ekram [ʔɛkram] *adj.* polite, respectful.

embe [ʔɛmbɛ] *n.* work.

embe sirî, embe sierî [ʔɛmbɛ sɛri] *v.* work.

embera [ʔɛmbɛra] *n.* worker.

ene [ʔɛnɛ] *n.* stomach medicine from tree or rocks.

engreb [ɛngrɛp] *n.* bed.

eni [ʔɛni] *n.* 1. meat; 2. flesh.

enî [ʔɛni] *n.* 1. small river; 2. river bed.

enimay [ʔɛnimay] *n.* the sand of a wadi, where one can go to pray and sleep. If there is shade, it is usually a cool place.

er [ʔɛr] *n.* 1. grandfather, be he maternal or paternal, and, by extension, the brothers of the grandfathers, the husbands of their sisters, the brothers of their wives, the husbands of the sisters of their wives as well as their cousins. ex: er-egi (my grandfather);

2. ancestor, real or mythical.

er now [ʔernou] *n.* insult.

erfe [ʔɛrfɛ] *n.* distinct marks, to identify an animal in case it is lost or stolen.

ergeyga [ʔɛrgɛyga] *n.* the jumping, clapping dance.

ergi [ʔɛrgɪ] *n.* 1. animal fat, used in women's hair for beautification. Also known as "butter for hair" (ergi ta ki); 2. a beauty cream.

eri [ʔɛɾɪ] *n.* body, skin.

erî [ʔɛɾi] *n.* a short mortar for grinding millet and other grains or spices.

ey [ʔey] *n.* smell.

eya [ʔɛya] *int.* formerly.

eygo bîrî [ʔɛygo biri] *n.* ricin, the product of a plant.

eyna [ʔeyna] *n.* never.

eyni [ʔeyni] *n.* grass, straw.

eynî [ʔeyni] *n.* pain.

eynîjeni [ʔeyni ʒɛni] *n.* fever (lit. hot pain).

F - f

fada [fada] *n.* 1. the tribes of the Bideyat and the Goranes; 2. A town of Ennedi in Chad.

faneî [fanei] *adj.* good, kind, faithful.

faranî [farani] *adj.* happy, joyful.

farfara [farfara] *n.* bat.

fatîye [fatiye] *n.* unscheduled, voluntary prayer for blessing, for health, for safety... Especially involves the recitation of the first chapter of the Qur'an.

fekeri-nî, fekeri-giní [fɛkɛɾɪni] *v.* think.

fetesi-nî, fetesi-giní [fɛtɛsɪni fɛtɛsɪɾɪni] *v.* investigate.

firfirda [fɪɾfɪɾda] *n.* 1. bird sp. 2. name of a clan.

fîya [fiya] *n.* scar.

fodoni-nî, fodoni-giní [fɔdɔni] *v.*

welcome.

foniyeri [fɔniyɛɾɪ] *n.* chaff, shell.

forforî [forfori] *n.* falcon.

fornî [forni] *adv.* the sound a camel makes.

foro [fɔɾɔ] *n.* rabbit.

forok [forok] *n.* paper for writing.

fot-nî, fot-giní [fɔtni] *v.* sweep.

fotor-nî, fotor-giní [fɔtɔni fɔtɔɾɪni] *v.* to eat the first meal of the day.

fûdda [fudda] *n.* silver.

fûlfûlû [fulfulu] *n.* a body part, a bit round, behind the lungs.

fultoy [fultoy] *n.* peanuts, roasted.

fû-nî, fû-giní [funɪ fugɪni] *v.* blow on the sparks so that the fuel (wood, straw) is set ablaze.

G - g

ga [ga] *n.* chest, sternum.

ga [gá] *n.* chest.

gabîle [gabîle] *n.* tribe.

gada [gada] *n.* footstool.

gadîrî [gadiri] *adj.* proud.

gagaî [gagai] *adj.* difficult. Ar: gasi.

galbanî [galbani] *adj.* pregnant.

ganda [ganda] *n.* argument.

gandu [gandu] *n.* a large bird, sp.

gangang [gãgãŋ] *n.* the chief's drum, which is hit using sticks.

ganî [gani] *adj.* expensive. ganido = not expensive.

ganju [gãŋɔ] *n.* smoke.

gardi [gardɪ] *n.* trail, path.

gar-nî, gar-ginî [garnɪ] *v.* dry.

garo [garo] *n.* a pot for holding water or beer.

gas [gas] *n.* belt.

gasay [gasay] *n.* glass.

gasî-nî, gasî-ginî [gasini] *v.* deceive.

gaylay [gaylay] *n.* diviner.

gene [genɛ] *n.* fruit of the *Sclerocarpa birrea* (Anacardiaceae) tree.

genera [genɛra] *n.* *Sclerocarpa birrea* (Anacardiaceae) tree.

genî [geni] *n.* town.

ger [gɛr] *n.* burp.

gerî, kigerî [gɛrɪ kɪgɛrɪ] *v.* want, look for.

gerdî [gerdi] *n.* guard.

gere-nî, gere-ginî [gɛrɛni] *v.* study, learn, read.

gerfe mûgû [gerfe mugu] *n.* year of illness.

geriseyri, geriyserî [geriseyri] *v.* teach.

geyî, geyî [gɛyɪ] *v.* be lying down.

geyra [geyra] *n.* wild date tree. The *grewia flavescens* or *tiliaceae* tree. See also "kòrfù".

geyra [geyra] *n.* *Balanites aegyptiaca*.

gîm [gim] *n.* owl.

gingi-nî, gining-ginî [gɪŋɪŋni] *v.* hum.

gini [gɪni] *n.* night.

ginimay [gɪnimay] *n.* dream. comes from the words "gîni" (night) and "may" (servant, spirit).

girî, gierî [gɪrɪ] *v.* open.

girî, giyerî [gɪrɪ gɪyɛrɪ] *v.* cut.

girde [gɪrdɛ] *n.* canine teeth.

gire [gɪrɛ] *n.* rope to attach two of a horse's feet together, to keep them from going too far.

girem [gɪrɛm] *n.* little axe.

giri [gɪrɪ] *n.* 1. a hole in the ground or between rocks, where often snakes and other reptiles may be found; 2. a gated area for sheep.

giris

giris [gɪrɪs] *n.* money.

gîse [gise] *n.* marriage day.

giye [gɪyɛ] *conj.* and (as in numbers).

gîye [giyɛ] *n.* soap tree fruit.

gîye [giyɛ] *n.* year, rainy season, rain. Generally between July and September, when the herds are spread out toward the sandy places and the seeds are sown.

go [go] *n.* millet paste, and, by extension, all kind of food.

gobor [gobor] *n.* graveyard.

godû [godu] *n.* 1. bowl of wood; 2. calabash.

gofûr [gofur] *n.* 1. container; 2. gifts for the future bride and her mother.

gogorî [gogori] *adj.* circular.

gogorî-nî, gogoriy-ginî [gogoriyni] *v.* turn.

go-nî, go-ginî [gɔni] *v.* tap to get one's attention or awaken them.

gondî [gondi] *n.* hairstyle for little girls without much hair, from the time they have hair until about nine years old.

gondo [gɔndɔ] *n.* back of head.

gondûn [gondon] *n.* ear of grain.

gongobay [gɔŋgobay] *n.* This ornament is prepared by the young girl during her adolescent years. Once she marries, she will take it apart when her first son is born to make bracelets and necklaces for him. Archaic.

gonok-nî, gonok-ginî [gonokni] *v.* move one's head to music.

gorfo [gorfo] *n.* a rock taller than a person, unable to be moved by

gûndû

natural means.

goro-nî, goro-ginî [goroni gorogini] *v.* 1. to remember; 2. to think.

gorow [gorow] *n.* geyra nuts.

gow [gɔw] *n.* cup, large. Water, food and drink recipient.

gowûrî [gowuri] *n.* circle.

goymî [goymi] *n.* a sort of candy made from the liquid obtained by soaking geyra or keyra seeds in hot water. The liquid is heated to allow hardening, and the almond of these trees is added to the mixture to produce a nougat that lasts for a long time.

goyrî, goyrî [goyri] *v.* scratch o.s.

goyra [gɔyɾa] *n.* soothsayer, diviner, seer, one who knows things based on supernatural revelation. It is said that rain falls abundantly when he prays, and he is prone to finding money along the path he walks.

gu [gu] *n.* grain of bracharia ramosa.

gu îbo [gu ?ibo] *n.* trap for hunting.

gûdara [gudara] *n.* strength.

gugu [gugu] *n.* game sp.

gullu [gullu] *n.* grain.

gûm [gum] *n.* spider sp.

guna-nî, guna-ginî [gunani gunagini] *v.* whisper. *ber guna ginî* = he is whispering.

gundang [gundan] *n.* cotton plant.

gundar [gundar] *n.* a cone-shaped piece of mineral salt.

gûndî [gundi] *n.* bird sp.

gûndû [gundu] *n.* harness.

gûndûl

gûndûl [gundul] *adj.* harvest, ripe. *baga gundul* = millet ready for harvest.

gunirî, gunierî [guniri guniyeri] *v.* peel.

gûnîra [gunira] *n.* tree sp.

gûnû [gunu] *n.* eggs.

gûnûgû [gunugu] *n.* a large bird sp.

gûrî, kûgûrî [guri kuguri] *v.* call so.

gûre [gure] *n.* sugar cane.

guregure [guregure] *n.* circle.

gûreî [gurei] *adj.* boiling. *bi gure* = boiling water.

gurey [gurey] *n.* sorghum.

gurga [gurga] *n.* frog.

gurgo [gurgu] *n.* toe (archaic).

gûrî [guri] *n.* 1. a camp set up in the wilderness for nomadic herdsmen. (*oRu guri*, or just *guri*); 2. garden.

hani

timatim guri = tomato garden; 3. unpopulated wilderness.

gûrî biye [guri biye] *n.* a home in the woods often made with sticks. One lives there to watch over one's animals.

gûr-nî, gûr-ginî [gurni] *v.* to duck from a flying object.

gûrû [guru] *n.* alcohol, millet beer.

gûrû nasarakî [guru nasaraki] *n.* alcoholic beverage prepared by westerners (*Gala*, etc.).

guruy [guruy] *n.* guinea-fowls.

gutun [gutun] *n.* cotton.

gûye [guye] *n.* a lot of kids, cattle, money, crops. *gwiye tegey* = give us good things.

gwa [gwa] *n.* crow. the crow says "gwa gwa" a lot, thus his name comes from the sound he makes.

H - h

ha [ha] *n.* rock, stone.

habar [habar] *n.* news.

had [had] *n.* border.

hadîd [hadid] *n.* iron (metal).

hadîm [hadim] *n.* the gift that seals an alliance between a future groom and the bride's family.

hadîya [hadiya] *n.* a gift to strengthen a friendship or alliance.

haî [hai] *adj.* wide.

haji [haji] *n.* one who has made the pilgrimage to Mecca.

hak [hak] *n.* law (Ar.).

halîfe [halife] *n.* canton chief assistant. (archaic) 1. assistant to the canton chief; 2. *adj.* dexterous, courageous, *n.* one who works hard.

halla [halla] *n.* iron container.

hamî [hami] *adj.* near.

hana [hana] *n.* mother's sister. The Dirong use the term "kirak". "hana-egi" (my maternal aunt).

handai [handai] *adj.* stopped up.

hani [hani] *n.* 1. bee; 2. fly.

hañiñi

hañiñi [haɲɲɪ] *n.* neighing of a horse.

haramî [harami] *adj.* (Ar.). hooligan, hoodlum.

hardûnaî [hardunai] *adj.* bumpy.

hareî [harei] *adj.* 1. striped (as a hyena); 2. spotted.

harganî [hargani] *n.* voice.

har-nî, har-ginî [harnɪ harginɪ] *v.* wake up.

hasî [hasi] *adj.* big.

hasî-nî, hasî-ginî [hasini] *v.* sneeze.

hasîne [hasine] *n.* a plant with a black bean, which shepherds love to eat. Ar: am sene sene.

hato [hato] *n.* a weapon in the form of a "Y" used to shoot at birds.

haw [haw] *n.* reconciliation (archaic).

haw [haw] *int.* Interjection used to calm a donkey that is nearby.

hawlî-nî, hawlî-ginî [hawlini hawligini] *v.* change location, for pasture for your animals.

haya [haya] *n.* life.

hayrî, hayerî [hayri hayeri] *v.* cover.

heget [hɛgɛt] *n.* pick. used in farming to break up fallow ground.

hegî [hegi] *n.* Muslim religious teacher.

hek-nî, hek-ginî [hɛkni] *v.* operate, cut surgically.

hemi-nî, hemi-ginî [hɛminɪ hɛmigini] *v.* understand.

her [hɛr] *n.* a small group of crickets.

heri [hɛri] *n.* sparrow-hawk.

hiya

herî [hɛri] *adj.* full.

herî korû [heri koru] *n.* another type of hawk.

hersen [hɛrsɛn] *adj.* it is full.

hew [hɛw] *n.* baboon.

heyri, heyerî [hɛyri hɛyeri] *v.* cover.

heyre-nî, heyre-ginî [hɛyrɛni hɛyrɛgini] *v.* canter (horse). used when a horse is travelling along at a good pace, but not as fast as it can. As fast as a horse can trot without exerting itself.

hida [hɪda] *n.* strings to lash things together in making Beri roofs.

hîdî [hidi] *n.* traditional bed of beaten earth, raised above the ground.

hineî [hinei] *adj.* soft, wet, humid, green (fruit, vegetable).

hirî, hierî [hɪri, hɪyeri] *v.* to detach, loosen, free.

hirî, kihirî [hɪri, kihiri] *v.* to run as fast as one can.

hirde [hɪrdɛ] *n.* horse.

hire [hɪrɛ] *n.* poop.

hirgo [hɪrgɔ] *n.* wooden spoon. Literally, "spoon for boule".

hîrî [hiri] *n.* female cow.

hîr-nî, hîr-ginî [hirni] *v.* fly. hirrebi = 2p PRF.

hisab [hisap] *n.* number.

hit [hit] *n.* 1. thread; 2. bracelet made of thread.

hiya [hɪya] *n.* a wound or scar, usually the result of an axe or a knife/sword.

hîyû

hîyû [hiyu] *n.* a sling for throwing a stone, which is launched by twirling the stone around and around before releasing it.

ho [ho] *n.* The second hole in a grave, where the body is laid.

hodîs [hodis] *n.* corpse of an animal, a human or anything that has died.

hogo [hɔgɔ] *n.* A bent, flat piece of wood used as a weapon against wild animals. Ar: nengir.

hoho [hoho] *n.* dust whirlwind.

hoki [hɔki] *n.* net for catching a hare. archaic.

honîrî, honîerî [honiri honiyeri] *v.* removing the shell of peanuts.

hori [hɔri] *n.* 1. milk basket; 2. basket for the food of a shepherd boy.

horo [hɔrɔ] *n.* 1. ribs; 2. shore.

horok [horok] *n.* paper.

hot [hot] *int.* move! what is said to a

iga

camel to make it move.

hoto [hɔtɔ] *prep.* over there.

howlî [howli] *adj.* bark (like a dog).

hude [hudɛ] flower.

huna [huna] *n.* dance without tam-tam, where the ladies sing, and the men try to get them to jump with them to the beat of the clapping.

hûr [hur] *int.* what we say to a horse to make them move.

hûrî, kûfûrî [huri kufuri] *v.* winnow.

huriye [huriye] *n.* liberty.

hûrû [huru] *n.* saddle or stool.

huru-nî, huru-ginî [huruni hurugini] *v.* to pull or stretch something.

hût [hut] *n.* fish (Ar.).

hûwa-nî, hûwa-ginî [huwa] *v.* yawn.

hûy [huy] *adj.* five.

I - i

î [ʔi] *n.* eye, eyelid.

î beli [ʔi bɛli] *n.* eyelash.

î ego [ʔi ʔego] *adj.* blind.

î keri [ʔi kɛri] *n.* pupil (of eye).

î korgo [ʔi kɔrgɔ] *n.* eyebrow.

îbo [ʔibo] *n.* string, rope.

îbo kiri [ʔibo kiri] *n.* a rope tied around the horns and attached to a big piece of wood to master a wild animal.

îbre [ʔibre] *n.* needle.

ibrik [ɪbrɪk] *n.* a plastic kettle, used in a village as a faucet, but not for heating water.

idira taya [ʔɪdɪra taya] *n.* gift given that "the bride should not hide her face under a veil", when one goes to visit the new couple at the house of the newly married couple.

ido [ʔɪdɔ] *n.* sun or sunrise.

idra [ʔɪdra] *n.* face.

iga [ʔɪga] *n.* 1. meeting place, as a tree; 2. judgment place; 3. men's meeting place: for eating and talking together.

îlîm

îlîm [ʔilim] *n.* knowledge.

îlîm kidiyo [ʔilim kidiyo] *adj.* confused.

ime [ʔimɛ] *n.* 1. turban; 2. wood carrying head cloth, a cloth on top of the head to help a person carry wood and other heavy loads.

imera [ʔimɛra] *prep.* again.

imey [ʔimɛy] *adj.* now.

îmo [ʔimo] *n.* ostrich.

îmogû [ʔimogu] *n.* Ostrich clan.

ina [ʔina] *n.* village chief.

îndîgîs [ʔindigis] *n.* gums.

ing [ʔɪŋ] *int.* yes, okay.

îng [ʔiŋ] *n.* goat illness.

ingi [ʔɪŋɪ] *adj.* 1. right, as opposed to left.
2. right hand.

ingir [ʔɪŋɪr] *n.* cameleon. ar: hirbe.

ing-nî, ing-ginî [ʔɪŋɪ ŋɪnɪ] *v.* agree with someone.

ingor [ʔɪŋɔr] *n.* beauty scars on women's faces.

ingor kîdî [ʔɪŋɔr kidi] *n.* beauty scars.

irî, akkî [ʔɪrɪ ʔakkɪ] *v.* see, find.

irî, kîí [ʔigi ki] *v.* say.

irî, kîdí [ʔɪrɪ kɪdɪ] *v.* have.

îrî, kîní [iri kini] *v.* water (a horse, etc.).

îra [ʔira] *n.* the day after tomorrow.

iraî [ʔirai] *adj.* skilled.

îraî [ʔirai] *adj.* sad.

irarî, kiráí [ʔɪrɑrɪ] *v.* tear.

isti

irayrî, kirayí [ɪrɑrɪ] *v.* tear.

irdarî, kirdáí [ʔɪrdɑrɪ kɪrdɑy] *v.* to braid straw into a rope.

îrdeî [ʔirdei] *adj.* under. krayon tabul îrdê ji = the pencil is under the table.

irerî, kireí [ɪrɛrɪ kɪrɛy] *v.* 1. beat; 2. hindered. ber kerey = he is hindered (being hit); 2. successful. ber kirey = he is succeeding (hitting).

irfe [ʔɪrfɛ] *n.* tutor.

iri [ʔɪrɪ] *prep.* below. iri ji = it is below.

îrî [ʔiri] *n.* fury. Silent anger, waiting to strike.

îrî egenî [ʔiri ʔegeni] *n.* guide.

irire [ʔirirɛ] *prep.* under.

îrjasî [ʔirʒasi] *n.* between the end of May and the beginning of June, when the millet fields are prepared for cultivation.

îrow [ʔirow] *n.* The highest being, over all other persons, whose dwelling is the Heights. God.

irsisi [ʔɪrsɪsɪ] *n.* spider.

ishe [ʔɪʃɛ] *n.* 1. food; 2. meal.

isherî, iyerí [ʔiʃɛrɪ] *v.* cry.

îsîm [ʔisim] *n.* the water poured on a Qur'anic slate to take the words and apply them to the one who drinks it. Used for healing and deliverance from troubles.

isim-nî, isim-ginî [ʔɪsɪm] *v.* squint.

îsîna [ʔisina] *n.* between about 6 and 9 o'clock.

is-nî, is-ginî [ʔisni] *v.* go around.

isti [ʔɪstɪ] *adj.* four.

itinay [ʔitnay] *n.* one who shares the same name as another.

Itinen [itnɛn] *n.* Monday.

îya [ʔiya] *n.* a popular term of address for one's mother, sometimes the co-spouses of one's father, or, as a courtesy, for friends approximately the age of one's mother.

J - j

ja [ja] *n.* 1. youth, the prime of youth; 2. child. ja egi: my child, my children, esp. in Kobé dialect; 3. portion, part of.

ja borfura kiray [ja borfura kiray] *n.* twin.

jabo [jabɔ] *n.* testicles.

jada [jada] *n.* a camel that is older than two years, but has never given birth. We also say "di yoda". Beri girls have lots of songs about "di yoda." If they are singing about a young man that they like very much, they sing about "di yoda."

jajû [jaʃu] *n.* the center of the hearth, between the three stones. See also "jayo".

jajûs [jaʃus] *n.* a person who lies and through words tries to harm or hurt someone else by deception.

jan [jan] *n.* one who makes fun of others. ex: janiè nogo. Do not make fun. ò na jan kidi = people are making fun of this person.

jarì, kiyarí [ʃagi kiyarɪ] *v.* drink.

jarda [jarda] *n.* a larger sized ant.

jar-nì, jar-giní [ʃarnɪ jargɪnɪ] *v.* race.

jasara [ʃasara] *n.* large male camel.

jasari [ʃasarɪ] *n.* butcher.

jawgora [ʃawgɔra] *n.* fruit of the balsa

tree.

jaynî [ʃayni] *adj.* one who is in the habit of hitting children.

jayo [ʃayo] *n.* the center of the hearth.

jayo [ʃayɔ] *n.* an animal like the cat, a bit bigger. He stays in the mountains.

jegini [ʃɛgɪnɪ] *adj.* 1. to be hot; 2. fire.

jen [ʃɛn] *adj.* fast.

jendu [ʃɛndu] *adv.* quickly.

jerì, kijerí [ʃɛrɪ] *v.* move house.

jerbo [ʃerbo] *n.* elephant.

jerbora [ʃerbɔra] *n.* a gray tree, with red fruit. From the word 'elephant'.

jer-nì, jer-giní [ʃɛrnɪ ʃɛrgɪnɪ] *v.* shake.

jeygì, jeyerí [ʃɛygi ʃɛyɛrɪ] *v.* 1. move someone 2. to load (a vehicle, an animal, etc.) for a trip.

ji [ʃɪ] *n.* the hot part of the day, between 9 or 10 o'clock and noon.

jiga-nì, ji-giní [ʃɪgani ʃɪgɪnɪ] *v.* milk.

jigiri [ʃɪgɪrɪ] *n.* Echinoloa colona. A wild plant that is prepared as with millet, then eaten as a bouillie or breakfast cereal. Eaten especially by the Toba.

jik-nì, jik-giní [ʃɪknɪ] *v.* to squeeze, or to accuse someone, or tease by touching them.

jîmenda

gini

jîmenda [ʃimenda] *adj.* thankful, happy.

jîmey [ʃimey] *n.* trash.

jine [ʃinɛ] *n.* sudanese money.

jing [ʃɪŋ] *n.* splinter.

jin-nì jin-giní [ʃɪnnɪ ʃɪŋgɪni] *v.* A very white powder from millet is made the following way: 1. beat the flour "damirge" with a mortar and pestle; 2. remove the shell from the millet seeds; 3. Leave the inner seed of the millet in water for three days; 4. put the result in a bowl with holes in it (jingora); 5. dry the result on a mat in the sun; 6. bring the result to the mill to be well ground; it is used for sauce.

jir [ʃɪr] *adj.* 1. green, blue; 2. eni jiri = raw meat; 3. o jiri = a poor man, no goods, no animals, no money...

jiran [ʃɪran] *n.* neighbour.

jirbu [ʃɪrbu] *adj.* diminutive or affective form; bright or light green.

jirgini [ʃɪrgɪni] *adj.* miscarry. Jakira ur jirgini = The mother of children miscarried.

jiri [ʃɪri] *n.* 1. perjorative form; a little green; 2. ja jiri = enfant prématuré.

jiriri [ʃɪriri] *n.* superlative form; very green.

jirjir [ʃɪrʃɪr] *n.* green, not yet ripe.

jirjirîrî [ʃɪrʃɪriri] *vert-vert.*

jîrûf [ʃɪruf] *n.* an entrance to the wadi that has a dramatic drop to it, one that cannot be easily maneuvered by a vehicle or on an animal's back.

jisalan [ʃɪsalan] *n.* wallet.

jiye [ʃɪye] *n.* fire.

jîyera [ʃɪyera] *n.* the braids on the head of

jure-nì, jure-

a married woman.

jo [ʃo] *n.* ram.

job [ʃɔp] *n.* pocket.

jobû [ʃɔbu] *n.* straw, ar: sa'af, to weave mats, walls, doors and brooms.

jogi [ʃɔgi] *n.* shoulder.

jogî [ʃɔgi] *adj.* frightened.

jomboy [ʃɔmboy] *n.* a young man with only one wife.

jondoge [ʃɔndɔgɛ] *n.* young male goat.

jordo [ʃɔrdɔ] *n.* broom made of stalks.

jorgwi [ʃɔrgwi] *n.* hedgehog.

jorkol [ʃɔrkol] *n.* A plant that grows on the branches of trees. The seeds are used to separate the oil from milk. Ar: anaba.

jornok [ʃɔrnɔk] *n.* whooping-cough.

jornok [ʃɔrnok] *n.* machine-gun.

jorto [ʃɔrto] *n.* a broom made of "norda" branches.

juk-nì, juk-giní [ʃɔknɪ ʃɔkgɪni] *v.* trot. A verb used especially to describe how a donkey walks.

june [ʃɔnɛ] *n.* the portion of the dowry distributed to the wider family.

jûrì, jûrí [ʃuri] *v.* draw (water from a well).

jurì, kujurí [ʃugi] *v.* fear.

jura [ʃɔra] *n.* little wadi.

jurdura [ʃɔrdura] *n.* trash pile.

jure-nì, jure-giní [ʃɔrɛni ʃɔrɛgɪni] *v.* to pull something.

jur-nì, jur-giní

karda

jur-nì, jur-giní [ʃurni ʃurgini] *v.* trot. the trotting that a camel does, a word specifically for camels.

jusî [ʃusi] *adj.* 1. long, jussi = very long; 2. deep; 3. by extension, patient. todugono jusi kidi = your heart is patient. todugono jusi kidiyo = your heart is impatient.

jûwab [ʃuwap] *n.* letter.

jûwab koygi [ʃuwap koygi] *n.* 1. messenger; 2. post office, or persons employed by the postal service.

jûweî [ʃuwei] *adj.* far.

jûwî [ʃuwi] *adj.* thin, as in thickness.

K - k

kabaraî [kabarai] *adj.* handsome. 1. handsome, beautiful; 2. when used to refer to a camel (day kabaray), it means pregnant. The gestation period of a camel is twelve months.

kabî [kabi] *n.* waist, hips, kidneys, back (pain).

kabî a [kabi a] *n.* pearly belt for a woman, worn directly on the skin around her waist.

kabî ûrî [kabi ?uri] *n.* belt of woven thread for girls and women.

kabî uru [kabi ?uru] *n.* the bone that is covered by the buttocks.

kabka [kabka] *n.* Kapka mountains.

kadar [kadar] *n.* the generic term for an edible plant that is grown domestically.

kafan [kafan] *n.* shroud. ar: kafan.

kagirsim [kagirsim] *n.* wrinkle on skin.

kajama [kajama] *n.* trap.

kajûr [kajur] *n.* green bean.

kalibu [kalibu] *n.* goat.

kalu [kalu] *n.* offspring of a goat. kanu = plural.

kalwa [kalwa] *n.* an advanced Qur'anic school for gifted adolescents and adults, and for youth who will not listen to their parents.

kambo [kambɔ] *n.* belt.

kana [kana] *adj.* completely. 1. completely; 2. not yet.

kanarî, kanarî [kanarɪ] *v.* take out, off.

kani kani [kani kani] *n.* armpit, so named because when you touch someone in the armpit, they will generally laugh (kani).

kanîegî, kanî-ginî [kaniyegi kanigini] *v.* 1. smile, laugh; 2. bite.

karî, kkarî [karɪ kɪgarɪ] *v.* to grind into powder with a stone.

kara [kara] *n.* with this definition, stress the second syllable. 1. leather bag; 2. an old standard of measure of grain, the load of a camel, equal to two leather bags holding approximately 100 litres each.

kara [kara] *n.* throat. with this definition, place the accent on the first syllable. 1. throat; 2. vocal cords.

kara kara [kara kara] *n.* gravel.

karda [karda] *n.* shepherd.

kare

kare [kare] *n.* ouaddai person.

karkaba [karkaba] *n.* temporary houses of nomadic Beri, made of straw.

karo [karo] *n.* horse-cart.

karwa [karwa] *n.* mouse. plural = kawar.

kasu [kasu] *n.* 1. scorpion; 2. colander, strainer, seive.

katuwa [katuwa] *n.* thigh.

kaw [kaw] *n.* 1. tendon; 2. shield.

kawal [kawal] *n.* wild grain.

kawgaî [kawgai] *adj.* bent, twisted, broken, as in an arm or leg.

kaya [kaya] *n.* 1. gift given in public, possibly given only in the case of encouraging a family member to agree to a marriage union; 2. gift of reparation, as in when you broke something that belongs to someone else.

kaya [kaya] *n.* combretaceae, wood used for building houses.

kaya-nî, kaya-ginî [kayanî kayagini] *v.* give a reparation gift in public.

kayar [kayar] *n.* large sword.

kaygo [kaygo] *n.* spit with mucus.

kayrî [kayri] *adj.* flow. the wadi is flowing = ure kayrî.

kebe [kebe] *n.* ear.

kebîrî [kebiri] *n.* lungs.

keb-nî, keb-ginî [kepni] *v.* take away.

kede [kede] *n.* 1. covering for food, made either of woven straw or knitted with yarn. Ar: bartal; 2. woven straw pot holder.

keserî, kegeseî

kedebî-nî, kedebî-ginî [kedebini] *v.* write.

kedege tey [kedεge tεy] *n.* woman's purse around the upper arm.

kederî, kegedeî [kedεri] *v.* to bring, plural obj.

kedira [kedira] 1. acacia tree, used for medicinal and food purposes; 2. fence, border.

kehen [kehen] *n.* shroud.

kekî [keki] *pro.* here.

Kemis [kemis] *n.* Thursday.

keng [keŋ] *n.* zipper.

kengi [kengi] *n.* sister-in-law.

kengî [keŋgi] *n.* old man, old age.

keni [keni] *n.* female sheep.

kerberî, kusuwrî [kerberî kusowri] *v.* enter.

kerde [kerde] *n.* brother in law. *tènè kèrdè:* sister-in-law of a husband, whom he cannot marry. See also "ondi" and "moksu".

kerdi [kerdi] *n.* leather rope.

keren [keren] *n.* penis.

keri [keri] *n.* the son of one's sister.

kerî [keri] *pro.* 1. inside; 2. wall; 3. enclosure for animals.

kerîng [keriŋ] *n.* bracelet.

kerîre [kerire] *prep.* inside. *giris biye kererey ji* = the money is in the house.

keserî, kegeseî [keseri, kegesey] *v.* speak.

kestirì, kestierí

kestirì, kestierí [kɛstɪɾɪ, kɛstɪɛɾɪ] *v.* take by force.

key [kɛy] *n.* pond, pool, swamp, often used for watering animals, natural or man-made.

key-nì, key-giní [kɛyni] *v.* walk, exit, leave. A simple walk, step by step.

keyrì, kekkí [kɛyɾɪ kɛkkɪ] *v.* give.

keyra [kɛyɾa] *n.* jujuba tree.

kî [ki] *pro.* 1. if before the subject (ki-), it is the demonstrative pronoun "this"; 2. if after the subject (-ki), it is the possessive pronoun.

kî go [ki go] *n.* literally, "good little plate of food". The best parts of the meal set aside for the husband, as a supplement to the common plate.

kîbî-nì, kîbî-giní [kibini] *v.* pick up.

kidí [kidi] *v.* have. this verb only appears in the perfective form.

kîdî [kidi] *n.* gazelle skin.

kidigari [kɪdɪgɑɾɪ] *v.* confront.

kigidarí [tagɑɾɪ kidigari] *v.* 1. love. Also used for preferences (ay ene takki: I love honey); kî̀tìgari: love, by a woman or girl; 2. hope.

kîgo [kigo] *n.* his, hers. Usually pronounced as "-go" after the noun it modifies.

kîgo [kigo] *n.* meal.

kiji-nì, kiji-giní [kɪʃɪnɪ] *v.* tremble.

kîlfa [kilfa] *n.* gift given to one's children and the children of your relatives.

kîme [kime] *n.* the mother of one's husband. May also be used to refer to the co-wives of one's father-in-law or the sisters of one's mother-in-law, or,

kîrî

as a term of respect, to refer to the wives of the brothers of one's father-in-law, or the wives of the brothers of one's mother-in-law. See also "bara".

kînî [kini] *n.* the best quality horse to own.

kino [kɪnɔ y] *pro.* your.

kîrì, kigîní [kiri kigini] *v.* beat millet.

kira [kɪɾa] *n.* 1. mother. ex: ja kira = mother of children; Zara kira = mother of Zara. 2. old female animal, who has had offspring. ex. day kira = old female camel; bey kira = old female goat.

kiragu [kɪɾagu] *n.* 1. the child of one's maternal aunt; 2. kiragu bur: The Kobé thus refer to the nieces and nephews on their mother's side.

kiragu [kɪɾagɔ] *n.* maternal nephew.

kirak [kɪɾak] *n.* sister of one's mother.

kirani [kɪɾani] *n.* family of one's mother.

kirbari [kɪɾbɑɾɪ] *n.* Refers to one's full brothers, one's half-brothers and the sons of the brother of one's father (cousins), and, by extension, all one's male cousins.

kirding [kɪɾdɪŋ] *n.* stringed instrument, similar to a harp.

kire [kɪɾɛ] *n.* big brother or sister. Ex: kire-egi (my elder), kire Musa (o elder Musa).

kire [kɪɾɛ] *n.* great king. Archaic.

kîrey [kɪɾey] *n.* cousin. 1. the child of one's paternal aunt or uncle, literally "older ones"; 2. kerei bur: the term of reference for one's paternal nieces and nephews.

kîrî [kiri] *n.* the base of the skull, just below the occipital protuberance, where if hit a man will die.

kir-nì, kir-giní

kir-nì, kir-giní [kɪrni kɪrgɪni] v. stir
boule.

kirsigo [kɪrsɪgɔ] n. elbow.

kîsaî [kɪsai] adj. not difficult, not
important enough to get upset over.

kîsarî [kɪsari] adj. hidden, secret (as for a
name of someone which others do not
know).

kiseri [kɪsɛrɪ] adj. burned. ex. eri sôkô
kiseri ji = his whole body is burned.

kisi eyri [kɪsi ʔɛyɪrɪ] n. itch.

kisir [kɪsɪr] adj. father. used only as a
modifier with the name of a person.
ex. Brahim kisir = the father of
Brahim.

kisire [kɪsɪrɛ] n. millet pancakes that are
soaked in water to produce a sweet
drink.

kisirni [kɪsɪrni] n. paternal family.

kîtna [kitna] n. Refers to one's full sister,
half-sister or the daughters of the
brothers of one's father (specific
cousins), and, by extension, all
female cousins.

kiye [kɪyɛ] n. jujube fruit (keyra).

kîye [kiye] n. place.

ko [ko] n. forehead.

koba [kɔba] n. straw mat.

koburì, kobuerí [kɔburɪ kɔbuerɪ] v.
churn butter.

kodi [kɔdɪ] n. chicken.

kodi bo [kɔdɪ bo] n. rooster.

kodi bûr [kɔdɪ bur] n. chicks.

kofoî [kofoi] adj. blind.

kordo

kofûî [kofui] adj. deaf.

kofûrî [kofuri] adj. boiling (as in water).

kogo [kogo] n. insect sp.

kogûfûnî [kogufuni] adj. resurrected. what
was dead, is alive.

kojoroî [kɔʒɔrɔi] adj. courageous, one who
is not afraid.

komkom [kɔmkɔm] n. fermented "bow"
flour (see also "bow").

komonî [komoni] n. a temporary granary
for holding the millet heads as it is
being harvested, made of branches
and millet stalks, which holds the
millet off the ground.

kondî [kondi] n. cheek.

kondo [kondo] n. silver pendant in the
shape of a disc, for a girls' necklace.

kondû [kondu] n. jujuba fruit pulp. See
also "kiye".

koñirì, koñerí [kɔɲɪrɪ kɔɲɛrɪ] v. suckle.

konirì, konierí [koniri] v. suck. iya ay u
togo kogi = when I was breastfed by
my mother.

konno-nì, konno-giní [konnoni] v.
cough.

konu [kɔnu] pro. yours.

konûî [konui] adj. 1. solid; 2. hard, strong;
3. stingy (ex: ba kônûy = stingy arm);
4. direct (ex. uy kônûy = eye that
looks straight at the eyes of another,
to speak frankly to them.).

kor [kor] adv. very.

korì, kogorí [kɔrɪ kogorɪ] v. harvest.

kora [kɔra] n. drinking bowl.

kordo [kɔrdɔ] n. straw cover for the tops

korek

of granaries, containers etc.

korek [kɔrɛk] *n.* shovel.

korfu [kɔrfu] *n.* wild dates.

korfura [kɔrfura] *n.* wild fruit tree: tiliacée, *grewia villosa*. Gives wild fruit that is greatly appreciated.

korgina [kɔrgina] *adj.* dirty.

kori [kɔri] *n.* comb for girls or women.

korno [kɔrnɔ] *n.* elbow.

korosombo [korosombo] *n.* the land of the foreigners (French, Americans, Germans, etc.). Apparently originating from the name of the French General "Archambault".

kort [kɔrt] *int.* move!. What is said to calves and birds to make them move.

kortene [kortene] *n.* cardboard box.

korû [koru] *n.* 1. window; 2. hole on the side of a house; 3. box; 4. corner of the house; 5. knee; 6. a little hole in clothes, when clothes get worn from use.

kosî [kosi] *n.* 1. bag; 2. plastic; 3. rubber.

kosko [kɔskɔ] *n.* finger.

koso [koso] *n.* the brother of one's father. A term used to address one's paternal uncle, or, by extension, a husband of one's father's sister or the male cousins of one's father. "kòsò egi" (my paternal uncle).

kosonî [kosoni] *adj.* thin. kòssônî = very thin.

kot [kɔt] *int.* come! What is said to chickens, etc. to make them come to eat.

kow [kow] *n.* 1. fault, sin, error. er egi kowi = my actions are sinful.; 2. a

kûme

wooden shield.

kowerì, kogeí [koweri] *v.* leave.

kowraî [kowrai] *adj.* one who is in the wrong, who is at fault, who is guilty.

kowteì, tatshaí [kowtei] *v.* hide.

kowu [kɔwɔ] *n.* song.

kowuraî [kɔwurai] *adj.* singer.

koy [koy] *n.* rubber bag or pail for drawing water from a well.

koyrì, kogorní [kɔyri kɔgɔrni] *v.* bring.

koyrì, koyerí [kɔyri kɔyeri] *v.* tie.

koyro [kɔyro] *n.* a rope with bells around the neck of domestic animals, to scare away predators.

krayon [krayɔ̃] *n.* pencil.

kret kînî [krɛt kini] *adj.* 1. cut; 2. amputated. ba kret kini = amputated arm.

kû [ku] *n.* 1. spear; 2. war.

kûba [kuba] *n.* woven braid or rug.

kûba kongoy [kuba kɔŋgoy] *n.* best man (Kapká dialect).

kûbay [kubay] *n.* the day as a whole, from sunrise to sunset.

kuduí [kuduy] *v.* know. This verb only appears in the Perfective Form.

kudugul [kudugul] *n.* reward for finding something stolen, etc.

kûdûî [kuduy] *adj.* known, sure, convinced.

kulan [kulan] *n.* comb.

kûme [kume] *n.* cold.

kuna

kuna [kuna] *n.* small well that is dug in the wadi.

kûndî [kundi] *n.* the period from circumcision to the moment when he is considered as sufficiently mature to enter into the ranks of adulthood, usually at the time of his marriage.

kuni [kuni] *adj.* some of.

kûrî, kokûrî [kuri, kuguri] *v.* to swallow something small, especially a pill.

kura [kura] *n.* small guinea fowl.

kûras [kuras] *n.* a piece of paper.

kûray [kuray] *n.* best man, as in a wedding.

kurberi [kurbəri] *n.* antelope-horse. ar: tetel.

kûreî [kurei] *adj.* a little, not available, hard to find.

kûrfû [kurfu] *n.* Sodom's apple (fruit, poisonous).

kûrfûra [korfura] *n.* Sodom's Apple tree.

kûrgû [kurgu] *n.* hip bones.

kuri [kuri] *n.* tomorrow.

kûrî [kuri] *adj.* lost.

kuri-nî, kuri-ginî [kurini kurigini] *v.* to ask somebody.

kûr-nî, kûr-ginî [kurni kurgini] *v.* snore.

kursi [kursi] *n.* chair.

loho

kûrsî [kursi] *n.* 1. messenger, spokesperson for traditional Beri leadership; 2. body guard.

kuru [kuru] *n.* maternal uncles, the preferred term of the Bideyat, Kapka and Dirong. For the Kobé, "kuru" has a more affectionate connotation to it. May also be used, by extension, to refer to one's mother's sister's husbands, to the cousins of one's mother, or the brothers of the wives of maternal uncles. See also "mama".

kuru [kuru] *n.* string. sengir koroy = mosquito net string.

kûrû [kuru] *pro.* ours.

kûrûmay [kurumay] *n.* a little.

kusu [kusu] *n.* 1. brothers or sisters within a polygamous household; 2. "kusu-biye" (little one of the house) is a term used to refer one's mother's co-wives, but never to their face, to speak to them.

kûsûme [kusume] *n.* vulture.

kûwara [kuwara] *n.* 1. liar; 2. by extension, someone who is timid, fearful, or a liar.

kûwaraî [kuwarai] *adj.* 1. liar; 2. by extension, someone who is timid, fearful, or a liar.

kuwirî, kuwierî [kuwiri kuwierî] *v.* 1. put down; 2. to end; 3. to lose; literally, something sends itself from me.

kwaî [kwai] *adj.* empty.

L - l

labtan [labtan] *n.* Place to be treated when ill or injured. hospital, dispensary.

lakin [lakin] *adv.* but.

loho [loho] *n.* slate used at the madrasa

(qur'anic school).

lûban [luban] *n.* incense.

M - m

madi [madi] *n.* 1. watering place; 2. hollowed out tree trunk used to water animals; 3. wild fruit of the *Boscia senegalensis* (madira).

madîda [madida] *n.* non-alcoholic millet drink, the early stages of the preparation of "maska".

madira [madira] *n.* *Boscica senegalensis*, Capparidaceae.

madûr [madur] *n.* handicapped person.

magadûm [magadum / mogorum] *n.* canton chief.

magadûm kûrsî [magadum kursi] *n.* adviser to the chef de canton.

magrib [magrip] *n.* the Muslim prayer time that takes place at sunset.

mahar [mahar] *n.* dowry.

maî [mai] *adj.* cooked. bey eni may = cooked goat meat.

majûm [majum] *n.* When a person has "too much blood", this is used by a Muslim religious doctor to suck blood, poison or boils out of the skin, after being hollowed out.

malamala [malamala] *n.* leather camel bag.

mama [mama] *n.* the brother of one's mother; from the Fur. Term used especially by the Tuèr and the Gala. The Kobé use it also, but the term "kuru" is more affectionate. The Tuèr use this term to refer to all the male parents of one's mother. May also be used, by extension, to refer to one's mother's sister's husbands, to the

cousins of one's mother, or the brothers of the wives of maternal uncles. See also "kuru".

mamûr [mamura] *n.* 1. festival hairstyle; 2. branding iron, for marking scars for one's possessions, including animals.

man [man] *n.* 1. belongings; 2. baggage.

manamana [manamana] *n.* leather camel bag.

manda [manda] *n.* 1. ha manda ou manda hay: clanic genie-ancestor who lives in the rocks or in the trees; 2. fetish, idol.

mandawa [mandawa] *n.* peanut.

mandûb [mandup] *n.* delegate, representative (Archaic term).

mani [mani] *n.* any oath, but particularly one sworn on the Qur'an. ex: mani kîrèy (He hit the Qur'an, to swear an oath that one is not lying).

mano [mano] *n.* thorn.

mar [mar] *n.* star.

mar kûrûgenî [mar kurugeni] *n.* meteor, comet.

mara bur [marabur] *adj.* pink.

marabba [marabba] *n.* square, rectangle.

marabir [marabir] *adj.* very red.

maragîni [maragini] *adj.* ripen. literally, "become red".

maraguy [maraguy] *n.* perjorative form; a little red, a little gray.

marai

marai [marai] *adj.* 1. red, purple or violet;
2. ð mara = a foreigner, a westerner.
Ar: nasara.

marara [marara] *n.* food consisting of
liver and other offals.

mardi [mardi] *n.* a place especially set
aside for celebrations and dances.
Most villages have one. Usually the
ground is hard and flat.

margi [margi] *n.* incisor teeth.

marî [mari] *adj.* 1. sick, malnourished; 2.
weak.

markaba [markaba] *n.* boat.

markûb [markup] *n.* closed footwear.

marra [mara] *n.* superlative form; very
red.

masamba [masamba] *n.* shade.

maska [maska] *n.* one type of alcoholic
beverage; the stronger of the two,
stronger than "guru".

matar [matar] *n.* 1. racing animal course;
2. airport.

matu [matu] *n.* cat.

may [may] *n.* 1. blacksmith; 2. potter.
Never refer to the craftsman by this
name in his presence.

may [may] *n.* 1. liver; 2. smoked meat.

maye [maye] *n.* o maye = a salaried
person, paid by the state, etc.

mayna [mayna] *adj.* slowly.

medik [medik] *n.* lizard.

meî [mei] *adj.* old. tege mey = old sandals.

mek [mek] *n.* duck.

mengari [mengari] *n.* necklace, bead

mimi

(worn only by women).

mengîl-nî, **mengîl-ginî**
[mengilni mengilgini] *v.* plant
(seeds).

merî, mieri [ʔemeri, miyeri] *v.* forget.

merò, mieró [mɛro miyero] *v.* remember.

meri [mɛri] *n.* throwing knife (fr: couteau
de jet).

merî [meri] *n.* 1. hot, dry season; 2. taxes.

meriri [mɛriɾi] *n.* superlative form; very
black.

meshî [mɛʃi] *n.* neighbor.

mesimesi [mɛsimɛsi] *adj.* brown.

meske [mɛske] *n.* a long net made of
thin, strong cord, tied between two
fairly distant trees and used to trap
antelope in the hot season.

meye [meyɛ] *n.* turtle.

mî [mi] *n.* hundred.

mî [mi] *n.* calf.

midi [midi] *n.* pliers.

mieri, mieri [miyeri] *v.* forget.

miga [miga] *n.* jujuba seeds.

mîgîsî [migisi] *adj.* lazy.

mîgo [migo] *n.* a piece of cloth that is
suspended on two ends as with a flag
near the millet to wave in the wind, to
scare off animals and birds.

migri [migri] *n.* gift given in secret,
usually an animal from the herd, to
persuade a relative to accept the
giving in marriage of a daughter.

mimi [mimi] *n.* from the Mimi people or
region.

mînengaî

mînengaî [minɛŋgai] *adj.* a little.

ming [mɪŋ] *adj.* one who cannot drink water with a little dirtiness in it, or who will not eat food that falls on the ground.

minnaî [mɪnnai] *adj.* very small.

mir [mɪr] *n.* wild cucumber.

mîr [mɪr] *n.* sweat.

misa [mɪsa] *n.* cooking pot.

mîskîni [miskini] *adj.* a humble, common man, does not shout, does not argue.

mît [mit] *n.* standard of measure, approximately 2 litres.

miya [mɪya] *n.* 1. shadow; 2. ùrdèy miye = night without moonlight; 3. a shade from the sun and the wind, made of sticks and out in the open, usually near a field.

miyari [mɪyari] *n.* leader, boss. Ò ki ò sokore miyari = This man is the leader of them all.

mîyari [mɪyari] *adj.* rich. Literally, "having lots of money (100s, 500 CFA bills)".

mîye [mɪye] *adj.* 1. black; ; 2. o mîyê = a black African person.

mîye bur [mɪyɛ bʊr] *n.* diminutive, affective form, a little black.

mîye meyîri [mɛyiri] *n.* perjorative form; very black.

modo kîsîr [mɔdɔ kisɪr] *n.* In the dialects of the Bideyat and Kobé, the father of one's husband. May also be used to refer to the brothers of one's father-in-law or mother-in-law, or, as a term of respect, to refer to the husbands of the sisters of one's father-in-law, or the husbands of the sisters of one's mother-in-law. See also "bogu".

moto menî

mogof [mɔgɔf] *n.* bus station.

mogonî [mogoni] *adj.* 1. bitter taste; 2. amer.

mogonî [mogoni] *n.* end of rainy season (archaic). From about the end of August to the beginning of September, when the fields are weeded, and wild grains are reaped. from the word bitter.

mogu [mɔgʊ] *n.* old female animal. Ex. day mogu, bey mogu, hiri mogu.

moî [moi] *adj.* 1. narrow; 2. triangular.

moju [mɔʃʊ] *n.* large aquatic bird sp.

mojûr [mɔʃur] *n.* gum tree, whose sap is used to make ink for writing Qur'anic verses.

mong [mɔŋ] *n.* womb.

mongo [mɔŋgɔ] *n.* mango.

mori, kumoí [mɔri] *v.* wash (clothes).

mordo [mɔrdɔ] *n.* a broom made of grass.

morî [mori] *n.* flute.

moro [mɔrɔ] *n.* gazelle.

moro mara [mɔrɔ mara] *n.* red gazelle.

morsû [mɔrsu] *n.* 1. The brothers of a wife's husband; 2. moksû oruwe: sister-in-law, the wives of the brothers-in-law of a wife, who are a sort of "virtual co-wives due to the law of levirate marriage". See also "ondi" and "kerde".

morto [mɔrtɔ] *n.* hammer.

morwa [mɔrwa] *n.* fan.

moto menî [moto meni] *adj.* used to describe a pregnant animal. Hirde moto meni = the horse is pregnant.

mowûr [mowur] *n.* skeleton.

mudi [mudɪ] *n.* honey-producing fly.

mudur [mudur] *n.* trunk of a tree.

mur [mur] *n.* vein, artery, blood vessels.

murdu [murdu] *n.* buttock.

mûrfa [murfa] *n.* blanket.

mûshkîna [muʃkina] *n.* problem (Ar.).

muskun [muskun] *n.* a female fist, one

where the girl hits with the bottom of the hand.

mûssû [mussu] *n.* handful.

musumar [musumar] *n.* nail.

mûsûroî [musuroi] *adj.* ugly.

mûsûwak [musuwak] *n.* 1. the tree whose wood is used to brush teeth; there are some of these trees near to Matajéné; 2. the toothbrush made of this tree.

N - n

na [na] *pro.* 2nd person singular.

ña [ɲa] *n.* babies.

ña aw [ɲa ʔaw] *n.* 1. diaper; 2. baby blanket.

ña egi bûre [ɲa ʔegi burɛ] *n.* child of your son.

ña egi tene [ɲa ʔegi tɛnɛ] *n.* child of your daughter.

naga [naga] *n.* 1. peace; 2. salutation; 3. pray, greet the angels. Ex: nagani "he greets, he prays, he greets the angels".

naga-nì, naga-giní [nagani] *v.* greet. o nagani = visit.

nahas [nas] *n.* the sultan's drum (Ar.) In Beria, the [h] drops out intervocalically.

najîn [najin] *n.* refugee.

namarda [namarda] *n.* cappadris decidua bush. The young leaves are used as a purgative, and to treat stomach problems.

nanaî [nanai] *adj.* sour.

ñar [ɲar] *n.* 1. branch, thorns; 2. descendants, family circle.

nari, kinaí [nari kinay] *v.* buy.

ñarenî [ɲarenɪ] *adj.* one who makes a lot of noise, and speaks a lot.

ñari [ɲari] *n.* okra (Ar. daraba), okra sauce.

ñarî [ɲari] *n.* noise.

nas [nas] drum (Arabic borrowing).

nasara [nasara] *n.* one from a foreign county outside the continent of Africa.

nawara [nawara] *n.* mirror.

nawra [nawra] *n.* childhood. The age when a boy wears skins, from 5-6 years old to the time of circumcision.

nawrî [nawri] *adj.* worn down (house, clothes, motorcycle, car, computer). ex. tari nawri = vêtements usés.

nay [nay] *pro.* who.

ñe [ɲe] *pro.* why. Bariyè, na ñê biye june bi jani? = Yesterday, why did you go

nebî

to the house to drink water? (nè gets put just after the subject).

nebî [nebi] *n.* prophet.

neb-nì, neb-giní [nɛbkɪnɪ] *v.* hang one thing, such as a saddle.

nede [nɛdɛ] *n.* dew.

nedîfi [nedifi] *adj.* clean.

nefer [nɛfɛr] *n.* origin, race, tribe, fraction.

negeneî [negenei] *adj.* sweet.

ñeñeriya [ɲɛɲɛɾɪyɑ] *n.* spider, black widow.

nengir [nɛŋgɪr] *n.* squirrel.

neri [nɛɾɪ] *n.* lightning.

ñerîni [ɲerini] *adj.* sticky. nyari nyerini = sticky sauce.

nes [nes] *n.* doubt. nes kangì = I doubt he will arrive.

ney [ney] *pro.* which. nêy sindo? = Which one is the date?

nî [ni] *adj.* one.

nî [ni] *adj.* dead.

nîbît [nɪbɪt] *n.* sand that accumulates as a result of a dust storm, very fine.

ning [nɪŋ] *adj.* sweet, soft.

nini [nɪnɪ] *n.* small violin.

ñîñîlok [ɲɪɲɪlɔk] *n.* spider. ñîñîlok biye = spider web.

nirì, kiní [nɪɾɪ kɪnɪ] *v.* kill.

nirì, nírí [nɪɾɪ] *v.* stop, cut off suddenly (as with electricity).

nuyrì, nuyerí

nir-nì, nir-giní [nɪɾnɪ] *v.* submerge, drown.

no [nɔ] *n.* look.

nogo [nɔgɔ] *pro.* where?

nogo [nogo] *n.* cechus biflorus. plant with thorns, whose seeds can be eaten in time of famine.

nogor [nɔgɔr] *n.* male animal (not used to designate persons).

nogora [nɔgɔrɑ] *n.* mirror.

noko [nɔkɔ] *adj.* one.

nongu [nɔŋgɔ] *n.* arabic gum.

nowaray [nɔwɑrɑy] *n.* bad boy.

nowî [nɔwi] *adj.* bad. very bad: nòwwì. o nowi: one who does not stay among the world of men. a hermit.

nowraî [nɔwraɪ] *adj.* active. like a thief, he does not remain still.

nowrî [nɔwɾɪ] *adj.* broken.

nû [nu] *n.* enemy.

ñûngûr [ɲuŋgɔr] *n.* paper used for shining shoes or removing the dust.

nunu [nɔnɔ] *n.* millet granary.

nur [nɔr] *n.* the tree where the evil spirit which leads to murder dwells.

nûray [nɔrɑy] *pro.* what?

nurda [nɔrdɑ] *n.* Maerua crassifolia. The tree where the evil spirit which leads to murder dwells.

nuw [nɔw] *pro.* 2p.

nuy [nɔy] *pro.* why.

nuyrì, nuyerí [nɔyɾɪ] *v.* kill.

O - o

- o [o] *n.* a living person.
- o **abaray** [ʔo ʔabaray] *n.* one who travels on foot.
- o **boru** [ʔo bɔɾu] *n.* man, manhood, the period between maturity and old age.
- o **jiri** [o ʃɪɾɪ] *n.* flood.
- o **jura** [ʔo ʃɪɾa] *n.* servant, assistant.
- o **juwat** [ʔo ʃuwat] *n.* The elders of a village who are called upon to settle disputes and problems as well as marital disputes.
- o **now** [ʔo now] *n.* enemy, traitor.
- o **omûy** [ʔo ʔomwi] *n.* crowd.
- o **tî naw** [ʔo tinaw] *n.* pregnant woman.
- o **obbo** [ʔɔbbɔ] *n.* 1. prince, son of the sultan; 2. paternal uncle.
- o **obbû** [ʔobbu] *adj.* new, very.
- o **obegî, kobeí** [ʔobegɪ] *v.* pay.
- o **obi** [ʔɔbɪ] *pro.* east; grè obre: to the east of.
- o **obow** [ʔobow] *n.* cut of meat either forearm or lower leg.
- o **obu** [ʔɔbu] *n.* grandmother, be she maternal or paternal, and, by extension, the sisters of the grandmothers, the wives of their brothers, the sisters of their husbands, the wives of the brothers of their husbands as well as their female cousins. ex: obu-egi (my grandmother).
- o **obû** [ʔobu] *n.* goat.
- o **odirî, kodinî** [ʔɔdɪɾɪ kɔdɪnɪ] *v.* hunt by chasing down an animal.
- o **odû** [ʔodu] *adj.* bald.
- o **odur** [ʔɔdɪɾ] *n.* pus.
- o **odûra** [ʔodura] *n.* one who listens to news, good or bad.
- o **ofayrî, ofayrî** [ʔfayɾɪ] *v.* 1. deceive; 2. console; 3. cover; 4. forbid to cry.
- o **ofeî** [ʔfeɪ] *adj.* 1. fast; 2. kind.
- o **oferî, kofeí** [ʔfɛɾɪ kɔfɛɪ] *v.* 1. plead with God. bɛr kɔfɛɪ = he pleaded with God (perf.); 2. beg.
- o **ofoyrî, ofoyerî** [ʔɔfwɛɾɛ] *v.* turn. mufta ofoyrî = he is turning the key.
- o **ofûfût** [ʔɔfufut] *n.* moth, butterfly.
- o **ofûr** [ʔɔfɪɾ] *n.* leaf, peanut shell.
- o **ofuri** [ʔɔfɪɾɪ] *n.* large male camel.
- o **ofûrî** [ʔɔfɪɾɪ] *adv.* the sound a camel makes when its lips loosely beat against one another. Used by the male camel to attract a female.
- o **ogî** [ʔɔgɪ] *n.* leopard.
- o **ogo** [ʔɔgɔ] *n.* losses.
- o **ogogî** [ʔɔgɔgɪ] *n.* battle already fought.
- o **ogorî** [ʔɔgɔɾɪ] *n.* caterpillar.
- o **ogorî bongor** [ʔɔgɔɾɪ bɔngɔɾ] *n.* hairy caterpillar, whose hairs causes a rash on skin when touched.
- o **ogorûm** [ʔogorum] *n.* hyena.
- o **ogorûm kebe** [ʔogorum kɛbɛ] *n.* a tree that turns red during the rainy season.
- o **ogoy** [ʔogoy] *n.* power to bind up

someone.

ogu [ɔgu] *n.* pigeon.

ogû [ogu] *n.* blood.

ogûda [ʔoguda] *n.* shade made of millet stalks. Ar: ligdabé.

ogûrì, kogûrí [ogori] *v.* to fight, to box.

ogûra [ʔogura] *n.* assassin.

oh [ʔo] *n.* milk.

oh dogorî [ʔo dogori] *n.* recipient for curdling milk.

oh gwî [ʔo gwi] *n.* curdled milk.

oh mo [ʔo mo] *n.* a meal of millet paste where milk is used in the place of water.

okaî [okai] *adj.* perfect, good in character.

okiya [ʔokriya] *n.* today (Matajéné); ika (dirong).

okûreî [ʔokurei] *adj.* ôkkûrêy = very big.

omaduri [ʔomaduri] *n.* handicapped.

ombû [ʔombu] *n.* hedgehog.

ommo [ʔommo] *n.* princess.

omra [ʔomra] *n.* newlywed bride.

omra bîye [ʔomra biye] *n.* nuptial house.

omuî [ʔomui] *adj.* 1. mangled, disabled, handicapped, unable to use one's legs to walk. Ex: Khalid omui.; 2. left.

omûî [ʔomuy] *adj.* many, much, a lot.

o-nì, o-giní [ʔogini] *v.* vomit.

ondi [ʔondi] *n.* Husbands of the sisters of a man's wife. See also "kerde" and "moksu".

ongoî [ɔngɔi] *adj.* living.

onû [ʔonu] *n.* mosquito.

ordi [ɔrdi] *n.* a small black ant that, when it bites, it hurts a lot.

ordûboy [ʔorduboy] *n.* when we know someone, and are familiar with them. More than an acquaintance. O orduboy tido = this person we are not familiar with.

orfo [ʔorfo] *n.* calabash.

orfû [ʔorfu] *n.* a bowl made from a calabash.

orfû [ʔorfu] *n.* fever, malaria.

orfûraî [ʔorfurai] *adj.* feverish.

ori [ʔori] *n.* young camel.

orî [ʔori] *n.* an adult goat skin bag for storing water.

orî-nì, orîy-giní [ʔorini] *v.* turn.

orkûî [ʔorkui] *adj.* old clothes, old people.

oro [ʔoro] *n.* 1. sticks used to attach the roof to a house; 2. wood; 3. wood sp. whose roots are used against snakebites; 4. crutch.

oro [ʔoro] *n.* soule. ex: oro kare = the soul has left.

oro bûr [ʔoro bur] *n.* bullet.

oro-nì, oro-giní [ʔorogini] *v.* insult, accuse.

orta [ʔorta] *n.* cow of four years of age.

oru [ʔoru] *n.* 1. umbilical cord; 2. navel; 3. watermelon.

orû [ʔoru] *n.* cattle.

orû keîrî [ʔoru keyri] *n.* herdsman. literally, "cattle he directs".

orwe

orwe [ɔrwɛ] *n.* co-wife. bago orwe = co-wife.

osara [ʔosara] *n.* family.

osi [ʔosi] *n.* urine.

osi-nì osiye-giní [osini] *v.* cold, to be, when the weather is cool.

oskina [ʔoskina] *n.* shower area.

osko [ʔosko] *n.* 1. west; grè oskore: west of; 2. sunset.

oso [ɔso] *int.* thank you, or excuse me, or please.

sanî

osû [ʔosu] *n.* forest.

otte [ʔotte] *adj.* eight.

ow [ɔw] *n.* a recipient for storing and drinking alcohol.

owir [ʔowir] *n.* a vine with purple flowers.

ow-nì, ow-giní [ʔowni ʔowgini] *v.* bow.

owrì, kowí [owri kowi] *v.* dig.

oyini [ɔyini] *n.* the day after tomorrow.

oyra [ʔoyra] *n.* tree sp.

oyro [ʔoyro] *n.* bone marrow.

R - r

ra [ra] *conj.* 1. the conjunction used when speaking of persons (adoum ra hawa ra = Adam and Eve). 2. the conjunction used when speaking of objects and nouns which end with a vowel. (tasu kerì ful da halawa ra soko kidi = The bowl has peanuts and candy and all things are there). See also "da".

ramadan [ramadan] *n.* the Islamic month of fasting.

rîyan [riyan] *n.* money. rìyan hajar = coin; rìyan majidi = paper money.

ru [ru] *prep.* with (many). shay da ful rù = Tea with lots of peanuts. It is also pronounced as "to", "ro" and "ra".

S - s

saba [saba] *n.* wild grain gathered for eating, panicum laetum.

Sabit [sabɪt] *n.* Saturday.

sagur [sagur] *n.* jackal. a wild animal that kills baby camels and goats.

sagur bìye [sagur biye] *n.* den for a jackal.

sakara [sakara] *n.* crutch.

sakaranî [sakarani] *adj.* drunk.

sakî [saki] *adj.* a long time ago. sakî kubay ni = a long time ago.

sa-nì, sa-giní [sani sagini] *v.* give birth. NOT for use when speaking to a woman directly, as it is insulting.

sanda [sanda] *n.* bag.

sandok-nì, sandok-giní [sandokni] *v.* crouch.

sanî [sani] *adj.* 1. cold; 2. tarì sani = clothes or material soft to the touch.

sanni [sanni] *n.* early morning.

sarga [sarga] *n.* 1. animal offering given on the day of the death, on the 40th day of the death and on the anniversary of the death of a loved one; 2. offering given to Qur'anic students.

saw [saw] *n.* housefly.

saw taheer [saw tahɛr] *n.* dragonfly. lit. airplane of the fly.

sawairi, awarí [ʔawayɾɪ] *v.* learn.

sawara [sawara] *n.* private conversation.

sawdî [sawdi] *n.* Archaic reference to a large boubou (the robe worn by the men). Comes from the word "Saudi (Arabia)", referring to the place the clothing was obtained (i.e. during the pilgrimage to Mecca). No longer used in this sense today.

sawgi-ni, sawgi-giní [sawgini] *v.* sell or buy.

saw-ni, awní [sawnɪ ʔawny] *v.* 1. stop; 2. stand.

say [say] *n.* tea.

say-ni, say-giní [sayini] *v.* 1. to beat a child, prisoner, animal, etc.; 2. to play (an instrument).

sebbe [sebbe] *n.* prayer beads used for Muslim prayers.

sef [sef] *n.* sword, sabre (Ar.).

segir [segɪr] *n.* 1. knot in a tree; 2. the time in life from 5-6 years old until circumcision, when skins are worn.

segîrdaî [segɪrdai] *adj.* rough.

semay [semay] *n.* birth ceremony.

sen [sen] *n.* wineskin; small skin used for holding liquids, usually made from

the skin of a baby goat.

senden [sendɛn] *n.* sandalwood.

senge [sɛngɛ] *n.* mosquito netting.

seniye-ni, seniye-giní [senɪyɛni] *v.* faint.

sen-ni, enní [ʔɛnnɪ] *v.* sit.

seri, kiserí [sɛɾɪ, kɪsɛɾɪ] *v.* eat.

seri [sɛɾɪ] *n.* hill.

serî [seri] *n.* knife.

seriye [sɛɾɪyɛ] *n.* A judgement, usually presided over by a traditional or government official, to determine which of two parties in a dispute is in the right, and which is in the wrong.

sh [ʃ] *int.* The call one makes to a donkey.

shek [ʃɛk] *n.* 1. an important marabout; 2. the islamic leader.

shuk [ʃʊk] *int.* Interjection for calling a donkey.

shukurie-ni, shukuri-giní [ʃʊkʊɾɪɛni] *v.* thankful (to be).

sîberî [siberi] *n.* rabbit.

sîdak [sidak] *n.* dowry.

sîdan [sidan] *n.* praying mantis.

sîgara [sigara] *n.* cigarette.

sigari [sigarɪ] *n.* container for sauce.

sigay [sigɔy] *n.* bridle of a horse.

sigi [sigɪ] *n.* millstone; grindstone.

sîgî [sigi] *n.* 1. sand dune; 2. The preferred term used by the Dirong for one's aunt (sister of one's father). See also "anya" and "kiski".

sîgîr

sîgîr [sigir] *n.* an ancient standard of measure, approximately over 50 litres or 50-100 koros.

sîk-nî, sîk-giní [sikni] *v.* cast down, plant into the ground, as with a spear or knife.

sîle [sile] *n.* coins.

simi [simi] *n.* poison.

simit [simit] *n.* horsehair. the hair of the horse's mane and tail.

simo [simɔ] *n.* algae. 1. algae, mold, scum; 2. cement.

si-nî, ní [sini] *v.* die.

sina [sina] *n.* nose.

sindu [sindu] *n.* dates. sundu = pl.

sîn-nî, sîn-giní [sinni] *v.* sniff.

sirì, sirerí [siri] *v.* set (a broken bone).

sîran [siran] *n.* brain.

sîran deraî [siranderay] *adj.* demon possessed, insane, crazy, mentally ill.

sira-nî, sira-giní [siran] *v.* throw.

siri [siri] *adv.* loudly.

siri [siri] *n.* white stones.

sirit [sirit] *n.* spit through the teeth.

sisingda [sisiŋda] *adj.* finicky. an animal that does not drink dirty water or dirty food.

sitti [sitti] *n.* pepper.

siya [siya] *int.* The interjection used to make a dromadery sit down.

siye [siye] *adj.* true.

sîye [siye] *n.* wild animal, the size of a

subu

cat, that only comes out at night. It is reputed to only go after the genitals when finding a person standing across its path.

sîye now [siye now] *n.* famine year.

siyedo [siyedo] *adj.* untrue.

siyerì, jirí [siyeri] *v.* 1. cry; 2. mourn.

sîyerî [siyeri] *adj.* sharp (for cutting).

sîyero [siyero] *adj.* dull.

siyo [siyɔ] *n.* a tree with a white bark.

sîyo [siyo] *n.* hunger.

sobi [sobɪ] *n.* runner.

sobu [sobu] *n.* ashes.

sobûr [sobur] *n.* patience.

sogo [sɔgɔ] *n.* shoulder.

sogodi [sɔgɔdi] *adj.* ten.

sogoni [sɔgɔni] *n.* ant.

sogwi [sɔgwɪ] *n.* camel skin disease.

somoni [somoni] *n.* rabbit.

so-nî, so-giní [sɔni sɔgini] *v.* lead animals (as a shepherd).

sori-nî, sori-giní [sɔrini] *v.* whistle.

sorû [soru] *n.* hairstyle for women gen.

soso [sɔsɔ] *n.* hump (of a camel).

sow [sɔw] *n.* sauce.

soweyrì, sowe-giní [soweyri] *v.* frighten.

soyri, soyerí [soyri] *v.* sew up (a wound, a garment).

subu [subu] *n.* 1. morning between sunrise and 7:30 am; 2. Islamic early

sûbû

morning prayer, at around 4:30 AM.

sûbû [subu] *n.* 1. celebration; 2. invitation.

sugarta [sugarta] *n.* sugar cone.

sugune [sugunɛ] *n.* the three rocks used to hold a pot over the fire.

sugurday [sugurday] *n.* lizard.

sugurdi [sugurdi] *n.* a singer, who is also a thief and a stealer of camels and cattle. His songs usually speak of his brave exploits and robberies.

sûk [suk] *n.* market (Ar.).

sûkar [sukar] *n.* 1. sugar; 2. a game children play.

sûkûran [sukuran] *int.* thank you.

sundan [sundan] *n.* chief of a people.

tafa

sûndûray [sunduray] *n.* palm tree.

suri, kusuní [surɪ] *v.* circle; pound millet into flour in a mortar and pestle.

sûri, kûsûrí [surɪ, kusurɪ] *v.* exit.

suri, urí [suri] *v.* enter.

sura [sura] *n.* lion.

sûrû [suru] *n.* shell, used as a medicine against stomach aches.

surwal [surwal] *n.* pants.

susta [susta] *n.* zipper.

suwa [suwa] *n.* dirt, soil.

sûwar [suwarr] *n.* rebel.

suwi [suwɪ] *adj.* two.

T - t

ta [ta] *n.* head.

ta [ta] *prep.* above.

ta eynî [ta ʔeyni] *n.* headache.

tab [tap] *n.* a game that is usually played by boys. Four millet stalk halves are thrown into the air. The interior is the "white" side, the exterior is the "Yellow" side. According to the way the stalks fall, a certain number of points "cows" are attributed to the player. The one who reaches the highest number of points first, wins. It is believed that they will marry the girl they were thinking of when they were playing the game.

tabani [tabanɪ] *n.* hardship, distress.

tabarî, kidibarí [tabarɪ, kidibarɪ] *v.* reach (a destination).

tabirî, tabierí [tabirɪ] *v.* weave hair.

tabîrî, tabîerí [tabirɪ tabiyerɪ] *v.* understand.

tadî [tadi] *n.* 1. necklace of amber balls and corlender pearls (sometimes of glass pearls); 2. a necklace for horses, for beauty for festivals, but also to catch it when it escapes.

tadoneî [tadonei] *adj.* 1. sharpened, as in a knife; 2. carved, as in wood; 3. shaven, as in hair on head or on face.

tadono [tadono] *adj.* 1. unsharpened, as in a knife 2. uncarved, as in wood, musuak kana tadono = the toothbrush has not yet been sharpened; 3. unshaven, as in a beard or hair.

tadûr [tadur] *n.* animal skin.

tafa [tafa] *n.* head, skull.

tagarì, kitagarí

tagarì, kitagarí [tagari kitagari] *v.* able.

tagasgi-nì, tagas-giní [tagasgini] *v.* to slip (almost fall).

tagasî [tagasi] *adj.* smooth.

taguney [taguney] *n.* cucumber.

tagur [tagur] *n.* nail, claw.

taguri [taguri] *n.* large.

taka [taka] *pro.* near.

Talata [talata] *n.* Tuesday.

talib [talip] *n.* student.

tam [tam] *n.* taste.

tamani [tamani] *n.* hardship, distress.

tamarì tamairí [tamarì] *v.* he cooked.

tamaray [tamaray] *n.* from the Tama region, a Tama person.

tame [tame] *n.* sheep with a brown or black head, and a white body.

tami [tami] *n.* lamb.

tamsi [tamsi] *n.* tongue.

tanay [tanay] *n.* welt, wart, boil, tumor, etc.

tangay [tangay] *n.* sleep.

tang-nì, tang-giní [tanɲi] *v.* push.

tangolok [tangolok] *n.* a game similar to jacks, where a stone is thrown in the air, and stones are picked up.

tangtang [tanɲan] *adj.* flat.

tani-nì, tani-giní [tanini] *v.* step on.

tanirì, tanierí [taniri] *v.* show, explain.

tan-nì, kitanní [tanɲi, kitanni] *v.* hear or

tedî

know.

tara [tara] *n.* The zygothylaceae and its fruit. Ar: deresa. The grains are eaten in a time of severe famine.

tarba [tarba] *n.* time after the rainy season, around October, when the rainy season has ended but the cold season hasn't started yet. The weather is dry and hot.

tarfi [tarfi] *n.* fart.

tari [tari] *n.* 1. cloth 2. clothes.

tarme [tarmɛ] *n.* personal effects (weapons, clothes, rug, bedding, etc.).

taruni [taruni] *n.* diarrhea.

tasu [tasu] *n.* a bowl or pot that has a cover.

tata [tata] *adj.* toddle. ña tata = children toddle.

taw [taw] *n.* 1. wilderness; 2. outside.

tawadaî [tawadai] *adj.* attached to.

taw-nì, kidawní [tawni, kidawni] *v.* stop.

taw-nì, taw-giní [tawaday] *v.* attach to.

tayrì, tayerí [tayɛri] *v.* light (a fire, a light, a switch).

tayra [tayra] *n.* circumcision.

teì, teí [tɛy] *n.* subject of a conversation, someone to talk about.

tebek [tebek] *n.* basin.

tebîr [tebir] *n.* upper arm.

tebirì, tebierí [tebirì tebiɛɛri] *v.* grab.

tebirì, tebierí [tebigri, tebeɛri] *v.* lift.

tedî [tedi] *adj.* tetti = very short.

tedî**tedî** [tedi] *n.* antelope or "koudou" horns.**tege** [tege] *n.* shoe, sandal (sing.).**tegera** [tegera] *n.* candidate, esp. for marriage of a girl, etc.**tegeyrî, tegerî** [tegeyri tegeri] *v.* lie down, make to lie down.**tegi** [tegi] *n.* dowry.**teî** [tei] *adj.* heavy. when referring to a person, this word figuratively means slow, lazy : ò tey.**tek** [tek] *int.* move! what we say to a cow to make him move forward.**temina** [temina] *n.* thief.**tene** [tene] *n.* daughter, or the daughter of one's siblings (niece).**tene adajay** [tene ?adaɟay] *n.* Gift presented by the parents of the groom to welcome the bride, usually a goat, a sheep, a cow or money. Literally, "That the bride does not go away."**tene bîye** [tene biye] *n.* nuptial house.**tene bîye kî** [tene biye ki] *n.* the gifts given to the household of the bride.**tene gera** [tene gera] *n.* chores done for one's mother-in-law before the marriage can take place.**tene geyra** [tene geyra] *n.* prospective groom.**tene gonoy** [tene gonoi] *n.* daughter.**tene keregi** [tene keregi] *n.* sister-in-law.**tene koyri** [tene koyri] *n.* the gift given to the villagers (the old women, the bride's companions) who bring the bride to the groom. Literally, "fire for the house".**tene segîr** [tene segir] *n.* married woman**teri**

without children.

tene seyra [tene seyra] *n.* bridesmaid.**tene sîdak** [tene sidak] *n.* wedding gift for the groom.**tene teyray** [tene teyray] *n.* virgin.**tene tombo** [tene tombo] *n.* single lady.**tene umura** [tene ?umura] *n.* the newly married bride.**tenegi boroy** [tenegi boroy] *n.* son-in-law.**tenegi bûre** [tenegi bure] *n.* the daughter of your son.**tenegi tene** [tenegi tene] *n.* the daughter of your daughter.**tenîya** [teniya] *n.* From the Arabic "thaniya" (two). The standard unit of value in cattle. One tenia is the equivalent of a healthy cow that is two years old. Camels, and other herds have a certain value in relation to the tenia. The tenia is how the value of an exchange of cattle is determined.**tenow** [tenow] *adj.* rotten. used to describe meat, vegetables or tools.**ter** [ter] *prep.* outside.**terbu** [terbu] *n.* diminutive or affective form, a little gray or off-white.**terel** [terel] *n.* plant sp.**tergi** [tergi] *n.* branch; or, young female beast not yet having given birth.**tergo** [tergo] *n.* man's head covering, first wrapped around the forehead and hair, then around the face, with the eyes showing. Ar: qedemul.**teri** [teri] *n.* 1. tools; 2. iron; 3. metal parts of a machine.

terî

terî [teri] *n.* 1. salt; 2. moonlight. ùrdèy teri = moonlight.

terî [teri] *n.* termite. teyra = plural.

terri [tɛrri] *adj.* 1. white or off-white; 2. ò tèrr = albino.

tersî [tɛrsi] *n.* tailor.

teru [tɛrʊ] *pro.* south; grè teru re: south of.

tetî [teti] *adj.* short.

tetnì, tediní [tɛtni] *v.* become.

tey [tey] *n.* without mother and father, including an illegitimate child. Also, "burtey".

tey [tey] *n.* life (archaic).

tey-nì, tey-giní [tɛyni] *v.* 1. descend; 2. grow.

teyrì, kidenní [tɛyri kidɛni] *v.* place, put, lay.

teyrì, teyrí [tɛyri] *v.* be born.

teyra [teyra] *n.* the wood is used to make the mortar and pestle, because it is such a solid wood. It is believed by certain clans to be the habitation of spirits.

teyri [tɛyri] *n.* birth.

ti [ti] *pro.* thing.

tî [ti] *n.* 1. large water recipient, bigger than "garo"; 2. place for milking.

ti ginneydo [ti ginneydo] *n.* not much.

tîbe [tibe] *n.* field.

tîbîlîs [tibilis] *n.* quicksand. may come from the words "tibe" (field) and "iblis" (devil). Often found where a wadi stops flowing.

to

tibirì, tibierí [tibiri] *v.* stab.

tîbîrîm [tibirim] *n.* watering place.

tijuwi [tiɟowi] *n.* measles.

tîka [tika] *n.* belt.

timatim [timatim] *n.* tomato.

tim-nì, tim-giní [timni timgini] *v.* cut.

timo [timɔ] *n.* A bush found on mountains and in the wilderness. The bark is crushed to help with burning eyes and wounds.

timsa [timsa] *n.* crocodile.

tîndeî [tindei] *adj.* youngest. tene tinde: youngest girl.

tine [tinɛ] *n.* camel thief.

tîne-nì, tîne-giní [tineni] *v.* steal.

tini [tini] *n.* molar teeth.

tînî [tini] *n.* something.

tintin [tɪntɪn] *n.* hummingbird.

tir [tir] *n.* name.

tisik [tɪsik] *n.* basin for washing clothes or dishes.

tîye [tiye] *n.* excrement.

tîyer [tiyer] *n.* axe.

tîyerî [tiyeri] *n.* animal skin.

tîyîr [tiyir] *n.* root.

tîyîrtray [tiyirtray] *n.* elephant beetle.

to [to] *pro.* 1. there; 2. with, and. Ibrahim dò Idriss tò Oruba keygini. = Ibrahim and Idriss went to Oruba.; 3. when at the end of a sentence, an negative interrogative marker. "nùy ìmèy tò?" Why not now?

tob

tob [top] *n.* 1. bricks; 2. woman's dress.

todu [todu] *n.* heart.

todû [todu] *n.* 1. anus; 2. by extension, the bottom of things. *tasu 'todu* = the bottom of the cup.

todûraî [todurai] *adj.* thoughtful, who thinks only of the needs of others. He is considered to be very courageous.

tofoyri, toforí [təfɔyɾi tofɔɾi] *v.* 1. to change oneself; 2. in the case of aameleon, to change it's color; 3. to turn one's back to something, or head in the other direction.

togo [tɔgɔ] *n.* breast.

togomo [tɔgɔmɔ] *n.* curdled (milk).

togo-nì, togo-giní [tɔgɔni tɔgɔgini] *v.* breastfeed.

togoro [tɔgɔɾɔ] *n.* commiphora pilosa or commiphora calcicola tree (ar: gaffel), with a gray bark.

togoy [tɔgɔy] *pro.* 1p.

togu [tɔgɔ] *n.* millet flour.

toguru [tɔgɔɾu] *n.* butter-churning container.

tok-nì, tok-giní [tokini] *v.* finish.

tolok [tolok] *n.* drip.

toma [toma] *n.* bush found especially near wadis. The white bark is used for making rope. The fruit is eaten only by animals.

tomayra [tɔmayra] *n.* one who takes advantage when something is offered to them, by taking as much as he possibly can.

tombo [tɔmbɔ] *n.* young unmarried woman, a virgin.

tuf-nì, tuf-giní

tonton [tɔntɔn] *adj.* round.

tori, kidoní [tori kidoni] *v.* taste.

torbû [torbu] *n.* tail.

torfo [torfo] *n.* bird (generic).

torfo îna [torfo ?ina] *n.* a small bird with a long, long tail.

torsenî [torsɛni] *n.* vomit.

tow [tɔw] *pro.* 1p.

tow [tɔw] *n.* 1. debts; 2. commercial trips permitting one to trade or sell.

tow [tɔw] *n.* gun.

tow bûr [tow bur] *n.* bullet.

towe [towe] *n.* a cloth (pagne) that is wrapped and tied around the waist to keep from getting one's dress dirty.

towri, towrí [tɔwɾi] *v.* dance, play.

toy [tɔy] *n.* voucher. When we take something to pay for it later.

tsha [tʃa] *int.* what is said to chase a wild animal away.

tshad [tʃad] *n.* Chad, Lake Chad.

tuba [tuba] *n.* Someone from the Bideyat region.

tûbûnû [tubunu] *n.* in a wadi, a place where there is a lot of water. Said to be a synonym of tibilis (quicksand).

tudu [tudu] *n.* back, spine, backbone.

tudu deni [tudu deni] *n.* spinal cord.

tudu re [tudu rɛ] *prep.* behind.

tûdûra [tudura] *n.* cocciena grandis, cucurbitaceae.

tuf-nì, tuf-giní [tufni] *v.* to spit with the

tûgî

lips; tuffebî = 2p IPF.

tûgî [tugi] cultivate the ground.

tûgûnû [tugunu] *n.* quick sand.

tûgûwî [tuguwi] *n.* hand-woven cotton cloth once used to make men's clothing.

tûjara [tuɟara] *n.* commerce.

tûjaray [tuɟaray] *n.* trader.

tum [tum] *n.* garlic.

tumbi [tumbi] *n.* archaic. 1. antelope horn; 2. trumpet.

tun [tun] *adj.* naked.

tur [tur] *n.* the father ram of the herd of sheep.

turba [turba] *n.* graveyard.

unju

turda [turda] *n.* tree sp.

ture [ture] *n.* monkey.

tûre [ture] *n.* man's hat. Ar: tagi.

tûre fodda [ture fodda] *n.* silver cap.

tûrrî, kûdûrî [turri kuduri] *v.* pour, fill.

tûrtûrda [turturda] *n.* termite hill.

tûrû [turu] *n.* fruit of the "tûrda" tree.

tûwe [tuwe] *n.* acacia senegalensis tree.

tûwe nango [tuwe nango] *n.* arabica gum from the acacia senegalensis tree, of high quality and very sweet.

tûwî [tuwi] *n.* before sunset, before 18h.

tuwirî, tuwierî [tuwiyeri] *v.* to sweep.

tûwîrî, tûwîerî [tuwiri tuwiyeri] *v.* 1. divide into two parts; 2. strangle.

U - u

u [ʔu] *prep.* if. conditional marker: if, when.

û [ʔu] *n.* time. ex: û noko = one time.

udruwi [ʔudruwi] *n.* bark.

udurî, kudurî [ʔuduri, kuduri] *v.* to prod (an animal).

ûferî [ʔuferi] *adj.* light. uffe = very light.

ûge [ʔuge] *prep.* after.

ûgînîng [ʔuginiŋ] *adj.* sometimes.

ûgûrî, kûgûî [ʔuguri kuguy] *v.* cross, traverse.

ugura [ʔugura] *n.* shelter made of millet stalks.

uluga [ʔuluga] *n.* hole in a tree trunk.

ûmbash [ʔumbaʃ] *n.* what is left when peanuts are squeezed to obtain their oil. Used to feed animals.

ume [ʔume] *n.* 1. proper name (masc.); 2. slave.

û-nî, û-ginî [ʔugini] *v.* howl, bray, yelp, etc. When an animal cries out.

undu [ʔundu] *prep.* farther on, over there beyond where you can see.

ûne-nî, ûne-ginî [ʔunenî] *v.* move. ber ba omu une = his hands are moving a lot.

ûnî [ʔuni] *n.* thunder.

unju [ʔunɟu] *n.* 1. sorcery ar: sihr, 2. a

person who has the evil eye of cursing.

ur [ʔur] *n.* 1. stomach; 2. 'ur kidi = pregnant, when speaking of donkeys.

ur deni [ʔur dɛni] *n.* stomach worm. literally "stomach snakes".

ur kidi [ʔur kidi] *adj.* Used for women only, not for animals. Literally, "she has a stomach".

urde [ʔurde] *n.* month.

ûrdûga [ʔurduga] *n.* hole in a tree trunk.

urduy [ʔurdɔwi] *n.* moon.

ure [ʔurɛ] *n.* valley, wadi.

ûre-nì, ûregîní [ʔureni] *v.* bring.

ûrga [ʔurga] *n.* thirst.

urgagì-nì, urgagì-nì [ʔurgagìni] *v.* thirst.

uri [ʔuri] *n.* giraffe.

ûrkab [ʔurkap] *n.* one who travels in a motor vehicle, especially a truck or an automobile.

uru [ʔuru] *n.* bone.

ûrû [ʔuru] *n.* shouts of sadness by women, as in mourning.

ûrû [ʔuru] *n.* sticks which form the frame for the tent of Beri houses.

ûrû bìye [ʔuru biye] *n.* temporary house made of sticks.

ûrûkîni [ʔurukini] *n.* a kick of the foot.

ûrûni [ʔuruni] *adj.* shouter, screamer. one who screams and shouts a lot.

usta [ʔusta] *n.* artisan.

ustu [ʔustu] *adj.* straight, direct.

usturì, kusturì [ʔusturì kusturì] *v.* arrange. 1. to pick up your things after you are done with a projet or event; 2. to separate the sand from the millet.

ûwîye [ʔuwiye] *n.* the inside of the stomach.

ûy [ʔuy] *n.* salvadora persica bush fruit.

uyarì, kuyarì [ʔuyarì, kuyarì] *v.* talk.

ûyarì, ûyarì [ʔuyarì] *v.* harvest. o baga ûyarì = the people are harvesting the millet.

ûyarì, ûyarì [ʔuyarì] *v.* to cry out "you-you" to celebrate a wonderful event or person.

uyra [ʔuyra] *n.* sorcerer. ex: Ò ùyla mato léyli = the sorcerer killed the cat.

uyru [ʔuyru] *n.* brain.

W - w

wafa [wafa] *n.* funeral. the ceremony that takes place upon the burial of the body of the person who died.

wakîl [wakil] *n.* the one in charge when

the leader is absent.

war [war] *n.* wilderness.

warì, kuwarì [warì, kuwarì] *v.* spill.

warga

warga [warga] *n.* amulet.

wasanì, wasa-giní [wasani wasagini] *v.*
to leave tasks to be taken care of in
one's absence.

we [we] *n.* head lice.

we [we] *adj.* three.

wer gini [wɛr gɪnɪ] *n.* indecision.

yom

werì, kuwerí [wɛrɪ] *v.* jump over.

wer-nì, wer-giní [wɛrɪnɪ] *v.* choose.

wes-nì, wes-giní [wɛsɪnɪ] *v.* be surprised.

wey [wey] *n.* hair (of body).

wiro [wɪrɔ] *n.* brain.

Y - y

ya [ya] *n.* past, in the past.

yamyam [yamyam] *n.* purification with
sand before Muslim prayers.

ye kùtù [ye kutu] *n.* gift given to the
young girls who bring the bride to the
nuptial house.

yero [yɛrɔ] *conj.* or.

yom [yɔm] *n.* day.

able

able

English – Beria Dictionary

A - a

- able** *v.* tagarì, kitagarí.
- above** *prep.* ta.
- acacia** — kedira.
- acacia albida tree** *n.* teyra.
- acacia senegalis tree** *n.* tûwe.
- acclaim** *v.* ûyarì, ûyarí.
- active** *adj.* bardaî;
adj. nowraî.
- Adam's apple** *n.* dogolo.
- adolescent** *n.* bûye;
n. jomboy.
- adolescence** *n.* kûndî.
- after** *prep.* ûge.
- after tomorrow** *n.* oyini.
- again** *prep.* imera.
- agree with someone** *v.* ing-nì, ing-giní.
- alcohol** *n.* aragi.
- alcohol, millet beer** *n.* gûrû.
- alcoholic beverage** *n.* gûrû nasarakî;
- algae** *n.* maska.
n. simo.
- amulet** *n.* warga.
- ancestor** *n.* abo.
- and** *conj.* da;
conj. ra.
- anger** *n.* îrî.
- animal skin** *n.* aw;
n. tadûr;
n. tîyerî.
- animal sp.** *n.* are.
- animal sp** *n.* doro.
- ant** *n.* jarda;
n. ordi;
n. sogoni.
- anteater** *n.* ani.
- antelope horn** *n.* tumbi.
- antelope-horse** *n.* kurberi.
- apron** *n.* towe.
- Arab person** *n.* araw.
- arabic gum** *n.* nongu.

arabica gum

arabica gum *n.* tûwe nango.

argument *n.* ganda.

arm *n.* ba.

arm, upper *n.* dama.

armpit *n.* kani kani.

arrange *v.* usturì, kusturí.

articulation, joint *n.* agur.

artisan *n.* usta.

ashes *n.* sobu.

bed

ask *v.* kuri-nì, kuri-giní.

assassin *n.* ogûra.

assistance *n.* awna.

attach to *v.* taw-nì, taw-giní.

attached to *adj.* tawadaî.

aunt *n.* aña;

n. hana.

axe *n.* girem;

n. tîyer.

B - b

babies *n.* ña.

baboon *n.* hew.

back *n.* tudu.

back of head *n.* gondo.

bad *adj.* nowî.

bad boy *n.* nowaray.

bad smell *n.* dogonî.

bag *n.* bolom;

n. borso;

n. kosî;

n. sanda.

bald *adj.* odû.

bandit *n.* ambata.

bark *n.* udruwi.

bark (like a dog) *adj.* howlî.

barren *adj.* bûwî.

barren woman *n.* bago bwi.

base of the skull *n.* kîrî.

basin *n.* tebek;

n. tisik.

basket *n.* hori;

n. mît;

n. sîgîr.

bat *n.* farfara.

battle *n.* ogogi.

be born *v.* teyrì, teyrí.

be lying down *v.* geyì, geyí.

be slow *v.* dira-nì, dira-giní.

be surprised *v.* wes-nì, wes-giní.

beam *n.* arsu.

beard *n.* ade.

beat *v.* irerì, kireí;

v. say-nì, say-giní.

become *v.* tetnì, tediní.

bed *n.* engreb;

bee*n. hîdí.***bee***n. hani.***before***prep. are.***before yesterday***n. bariye ber.***behind***prep. tudu re.***belongings***n. man.***below***prep. iri.***belt***n. awkuru;**n. gas;**n. kabî a;**n. kabî ûrî;**n. kambo;**n. tîka.***best man***n. kûray.***best man (Kapka dialect)***n. kûba kongoy.***between (two persons)***n. deri.***Bideyat person***n. tuba.***big***adj. bûgûdí;**adj. hasî;**adj. okûreî.***big brother or sister***n. kire.***big toe***n. dey lûka.***bird***n. firfirda;**n. gûnûgû;**n. moju;**n. torfo.***bird sp.***n. ajamay;**n. angu;**n. gandu;**n. gûndî;**n. torfo îna.***birth***n. edeyna;**n. teyri.***birth ceremony***n. semay.***box****bite***n. agurdu biyeni.***bitter***adj. mogonî.***black***adj. mîye;**n. meriri;**n. mîye bur;**n. mîye meyîrî.***blanket***n. mûrfa.***blind***adj. î ego;**adj. kofoî.***blister***n. dafara.***blood***n. ogû.***blood price***n. diya.***blue***adj. biri.***blue like the sky***adj. biri bûrî.***boat***n. markaba.***body part***n. fûlfûlû.***body, skin***n. eri.***boiling***adj. gûreî;**adj. kofûrî.***bone***n. uru.***bone marrow***n. oyro.***boomerang***n. hogo.***border***n. had.***bottom***n. todû.***boubou***n. sawdî.***bow***v. ow-nî, ow-ginî.***bowl***n. godû;**n. orfû;**n. tasu.***box***v. ogûrî, kogûrî.*

boy**boy** *n.* beri bur.**bracelet** *n.* ba megare;
n. kerîng.**braid** *n.* kûba;
v. irdarî, kirdaí.**braids** *n.* jîyera.**brain** *n.* sîran;
n. uyru;
n. wîro.**branch** *n.* ñar;
n. tergi.**brand** *n.* erfe.**breast** *n.* togo.**breastfeed** *v.* togo-nî, togo-giní.**breath** *n.* ege.**bricks** *n.* derengel;
n. tob.**bride** *n.* bago umura;
n. tene umura.**bridesmaid** *n.* tene seyra.**bridle** *n.* koyro;
n. sigay.**bring** *v.* kederî, kegedeí;
v. koyrî, kogorní;
v. ûre-nî, ûregîní.**broken** *adj.* nowrî.**bronchitis** *n.* darba.**camel****broom** *n.* jordo;
n. jorto;
n. mordo.**brother** *n.* kirbari.**brother or sister** *n.* kusu.**brother-in-law** *n.* kerde;
n. morsû;
n. ondi.**brown** *adj.* mesimesi.**brush (teeth)** *v.* akûso-nî, akûso-giní.**bull** *n.* bo.**bullet** *n.* oro bûr;
n. tow bûr.**bumpy** *adj.* hardûnaî.**burned** *adj.* kiseri.**burp** *n.* ger.**bus station** *n.* mogof.**bush sp.** *n.* timo;
n. toma.**but** *adv.* lakin.**butcher** *n.* jasari.**butter churn** *n.* ahay.**butter-churning container** *n.* toguru.**buttock** *n.* murdu.**buy** *v.* narî, kinaí.**C - c****cabin** *n.* gûrî biye.**calabash** *n.* orfo.**calf** *n.* mî.**call so** *v.* gûrî, kûgûrî.**calm down!** *int.* haw.**camel** *n.* dabûrû;

camel scorpion

*n. dî;
n. jada;
n. jasara;
n. ofurî;
n. ori.*

camel scorpion *n. dî kasu.*

camel skin disease *n. sogwi.*

cameleon *n. ingir.*

camels *n. day.*

camp *n. dem;
n. gûrî.*

candidate *n. tegera.*

canter *v. heyre-nî, heyre-ginî.*

canton chief *n. magadûm.*

canton chief assistant *n. halîfe.*

cappadris decidua bush *n. namarda.*

card game sp. *n. arbatashar.*

cardboard box *n. kortene.*

cat *n. matu.*

caterpillar *n. ogori;
n. ogori bongor.*

cattle *n. orû.*

cechrus biflorus *n. nogo.*

celebration *n. sùbû.*

ceremony sp. *n. dûwa.*

Chad, Lake Chad *n. tshad.*

chaff, shell *n. foniyeri.*

chair *n. kursi.*

change location *v. hawlî-nî, hawlî-ginî.*

change oneself *v. tofoyrî, toforî.*

clothes

charcoal *n. anga.*

chase *int. tsha.*

checkers *n. dana.*

cheek *n. kondî.*

chest *n. ga.*

chest, sternum *n. ga.*

chicken *n. kodi.*

chicks *n. kodi bûr.*

chief of a people *n. sundan.*

child, children *n. ja.*

childhood *n. nawra;
n. segir.*

chin *n. akîya.*

choose *v. wer-nî, wer-ginî.*

chores *n. tene gera.*

churn *v. koburî, kobuerî.*

cigarette *n. sîgara.*

circle *n. gowûrî;
n. guregure.*

circular *adj. gogorî.*

circumcision *n. tayra.*

clap *v. ba tab-nî, ba tab-ginî.*

clay *n. dûgû.*

clay-hole *n. dûgûra.*

clean *adj. dîraî;
adj. nedîfî.*

cloth *n. amerîkanî.*

clothes *n. tari.*

cloud**cloud** *n.* burdu.**coins** *n.* sîle.**cold** *adj.* sanî;
n. kûme.**cold season** *n.* dabû.**cold, to be** *v.* osi-nî osiye-giní.**color** *n.* ayne.**comb** *n.* kulan.**comb for girls or women** *n.* kori.**Combretum platypterum tree** *n.* kaya.**come!** *int.* kot.**commerce** *n.* tûjara.**commiphora africana tree** *n.* togoro.**completely** *adj.* kana.**confront** *v.* kidigari.**confused** *adj.* îlîm kidiyo.**conscious** *n.* dondû.**container** *n.* gofûr.**container for sauce** *n.* sigari.**convocation** *n.* aw mîrîs.**cook** *v.* tamarî tamairí.**cooked** *adj.* maî.**corpse** *n.* hodîs.**corruption** *n.* bolos.**cotton** *n.* gutun.**cotton cloth** *n.* tûgûwî.**cotton plant** *n.* gundang.**cud****cough** *v.* konno-nî, konno-giní.**country** *n.* dar;
n. dawla;
n. downa.**courageous** *adj.* kojoroî.**cousin** *n.* kiragu;
n. kîrey.**cover** *n.* kede;
v. hayrî, hayerí;
v. heyrî, heyerí.**cow** *n.* dani;
n. hîrî;
n. tenîya.**cow of four years of age** *n.* orta.**co-wife** *n.* orwe.**crack** *n.* bîye giskini.**craftsman class** *n.* may.**crazy person** *n.* ajara.**crickets** *n.* her.**crocodile** *n.* timsa.**cross** *v.* dom-nî, dom-giní.**cross, traverse** *v.* ûgûrî, kûgûí.**crouch** *v.* sandok-nî, sandok-giní.**crow** *n.* gwa.**crowd** *n.* o omûy.**cruel** *adj.* jaynî.**crutch** *n.* sakara.**cry** *v.* isherî, iyerí;
v. siyerî, jirí.**cucumber** *n.* taguney.**cud** *n.* ale.

cultivate**cultivate** — tûgî.**cup, large** *n.* gow.**curdled** *n.* togomo.**curdled milk** *n.* oh gwî.**dog food****cut** *adj.* kret kînî;*v.* girî, giyerí;
v. tim-nî, tim-giní.**cut off** *v.* nirî, nirí.**D - d****dance** *n.* bûrbwî;*n.* ergeyga;
n. huna.**dance, play** *v.* towrî, towrí.**dance sp.** *n.* angalang;*n.* dangî;
n. debet.**dancing place** *n.* mardî.**dates** *n.* korfu;*n.* sindu.**daughter** *n.* tene;*n.* tene gonoy.**daughter-in-law** *n.* bûr egi bagwi.**day** *n.* kûbay;*n.* yom.**day after tomorrow** *n.* îra.**day of...** *n.* bogwî.**dead** *adj.* nî.**deaf** *adj.* kofûî.**debt** *n.* den.**debts** *n.* bîyrî;*n.* tow.**deceive** *v.* gasî-nî, gasî-giní;*v.* ofayrî, ofayrí.**deception** *n.* agafay.**delegate, representative** *n.* mandûb.**demon** *n.* ebîlîs.**den for a jackal** *n.* sagur bîye.**descend** *v.* tey-nî, tey-giní.**descendant** *n.* bûre.**detach** *v.* hirî, hierí.**dew** *n.* nede.**diaper** *n.* ña aw.**diarrhea** *n.* taruni.**die** *v.* si-nî, ní.**difficult** *adj.* gagaî.**dig** *v.* owrî, kowí.**dirt, soil** *n.* suwa.**dirty** *adj.* korgina.**dispensary** *n.* labtan.**diviner** *n.* gaylay.**do** *v.* dirî, kirní.**doctor, nurse** *n.* daktûr.**documents** *n.* debter.**dog** *n.* bîrî.**dog food** *n.* da.

donkey

donkey *n.* ardi.

donkey saddle *n.* ardîngo.

door *n.* aska.

doubt *n.* nes.

down! *int.* siya.

dowry *n.* bîye kekî;

n. june;

n. mahar;

n. sîdak;

n. tegi;

n. tene bîye kî.

drag on the ground *v.* buyrî, buyrî.

dragonfly *n.* saw tahe.

draw (water from a well) *v.* jûrî, jûrî.

dream *n.* ginimay.

drink *v.* jarî, kiyarî.

evil spirit

drinking bowl *n.* kora.

drinking-pot *n.* garo.

drip *n.* tolok.

drop-off *n.* jîrûf.

drum — nas;

n. gangang.

drunk *adj.* sakaranî.

dry *adj.* kûwaraî;

v. gar-nî, gar-ginî.

duck *n.* mek;

v. gûr-nî, gûr-ginî.

dull *adj.* sîyero.

dust *n.* ebîr.

dust devil *n.* efi burbur.

dust whirlwind *n.* hoho.

E - e

ear *n.* kebe.

ear of grain *n.* gondûn.

early morning *n.* sanni;

n. subu.

east *pro.* obi.

easy *adj.* kîsaî.

eat *v.* serî, kiserî.

eat breakfast *v.* fotor-nî, fotor-ginî.

Echinoloa colona plant *n.* jigiri.

eggs *n.* gûnû.

eight *adj.* otte.

elbow *n.* kirsigo;

n. korno.

elder *n.* magadûm kûrsî.

elephant *n.* jerbo.

elephant beetle *n.* tîyîrtray.

empty *adj.* kwaî.

end of rainy season *n.* mogonî.

enemy *n.* nû.

enemy, traitor *n.* o now.

enter *v.* kerberî, kusuwrî;

v. surî, urî.

evening *n.* tûwî.

evil spirit *n.* boy.

ewe

fist

ewe *n.* keni.

excrement *n.* tîye.

exit *v.* sùrì, kùsùrí.

expensive *adj.* ganî.

eye, eyelid *n.* î.

eyebrow *n.* î korgo.

eyelash *n.* î beli.

F - f

face *n.* idra.

faint *v.* seniye-nì, seniye-giní.

faithful *adj.* faneî.

fakir *n.* hegî.

falcon *n.* forforî.

familiarity *n.* ordûboy.

family *n.* ara;
n. osara.

family of one's mother *n.* kirani.

famine year *n.* sîye now.

fan *n.* bow esîrî;
n. morwa.

far *adj.* jûweî.

fart *n.* tarfî.

farther on *prep.* undu.

fast *adj.* jen.

fast, kind *adj.* ofeî.

fat *n.* ergi.

father *adj.* kisir;
n. aba.

father-in-law *n.* bogû;
n. modo kîsîr.

fault *n.* kow.

fear *v.* jurî, kujurî.

feast sp. *n.* alfitri.

February to May *n.* aygi.

female *n.* da.

female goat *n.* bey.

fermented flour *n.* komkom.

festival hairstyle *n.* mamûr.

festival of sheep *n.* deye.

fever *n.* eynî jeni;
n. orfû.

feverish *adj.* orfûraî.

field *n.* tîbe.

finger *n.* ba targo;
n. kosko.

finicky *adj.* ming;
adj. sisingda.

finish *v.* tok-nì, tok-giní.

fire *n.* jiye.

first cloud season *n.* îrjasî.

firstborn *n.* bur so.

fish *n.* hût.

fist *n.* ba bûnîya;
n. muskun.

five

five *adj.* hûy.

flat *adj.* tangtang.

flood *n.* o jiri.

floor (of a house) *n.* bîye deri.

flow *adj.* kayrî.

flower — hude.

flute *n.* morî.

fly *v.* hîr-nî, hîr-ginî.

food *n.* go;
n. ishe.

foot kick *n.* ûrûkînî.

foot, leg *n.* dey.

footstool *n.* gada.

forehead *n.* ko.

foreign country *n.* korosombo.

forest *n.* osû.

go!

forget *v.* merî, mieri;
v. mieri, mieri.

formerly *int.* eya.

four *adj.* isti.

friend *n.* bagara.

frighten *v.* soweyrî, sowe-ginî.

frightened *adj.* jogî.

frog *n.* gurga.

fruit of the balsa tree *n.* jawgora.

fruit of the red arabica gum tree *n.*
birgera.

fruit of the Sclerocarpa birrea tree
n. gene.

fruit of the "tûrda" tree *n.* tûrû.

fruit sp. *n.* ayar.

full *adj.* herî;
adj. hersen.

funeral *n.* wafa.

G - g

game sp. *n.* dongkorok;
n. gugu;
n. tab;
n. tangolok.

garlic *n.* tum.

gather *v.* darsi-nî, darsinî.

gazelle *n.* dow;
n. moro.

genie *n.* manda.

geyra nuts *n.* gorow.

gift *n.* adîya;

n. bîye jiye kî;
n. hadîya;
n. kaya;
n. kîlfa;
n. migri.

giraffe *n.* uri.

give *v.* keyrî, kekkî.

give a reparation *v.* kaya-nî, kaya-ginî.

give birth *v.* sa-nî, sa-ginî.

glass *n.* gasay.

go! *int.* aj;

go around*int.* ash.**go around** *v.* is-nì, is-giní.**goat** *n.* jondoge;
n. kalibu;
n. obû.**goat illness** *n.* îng.**goat skin** *n.* borot.**God** *n.* Îrow.**gold** *n.* dab.**good** *adj.* ayî;
adj. okaî.**good fortune** *n.* barka.**good quality** *adj.* amerîkanî.**good things** *n.* gûye.**Goran** *adj.* domosî.**Gorane** *n.* fada.**grab** *v.* tebirî, tebierî.**grain** *n.* gullu.**grain of bracharia ramosa** *n.* gu.**grain of Dactyloctium aegyptium**
n. bow.**granary** *n.* komonî;
n. nunu.**grandchild** *n.* ña egi bûre;
n. ña egi tene.**granddaughter** *n.* tenegi bûre;
n. tenegi tene.**grandfather** *n.* er.**grandmother** *n.* obu.**grandson** *n.* bûr egi bûri;
n. bûr egi tene.**guinea-fowls****grasp, catch** *v.* birî, bierî.**grass, straw** *n.* eyni.**grasshopper** *n.* egeme.**grasshopper sp.** *n.* egeme mesi.**grave** *n.* ho.**gravel** *n.* kara kara.**graveyard** *n.* gobor;
n. turba.**greedy** *n.* tomayra.**green** *adj.* jirbu;
n. jiri;
n. jiriri;
n. jirjir.**green bean** *n.* kajûr.**green, blue** *adj.* jir.**green-green, or very blue-blue** *adj.*
jirjirî.**greet** *v.* naga-nì, naga-giní.**gray or beige** *n.* birsi.**grind** *v.* karî, kikarî.**grindstone** *n.* sigi.**groan** *adv.* fornî.**groom** *n.* bogû ra.**grow up together** *v.* edey, edeyna.**guard** *n.* gerdî.**guess** *adv.* berdi.**guide** *n.* îrî egenî.**guinea fowl** *n.* kura.**guinea-fowls** *n.* guruy.

guitar

guitar *n.* kirding.

gum tree sp. *n.* mojûr.

hide

gums *n.* îndîgîs.

gun *n.* tow.

H - h

habits *n.* arî.

hair (of body) *n.* wey.

hairstyle *n.* gondî.

hairstyle for women gen. *n.* sorû.

half *adj.* dîreî.

hallucinate *v.* beberî, beberí.

hammer *n.* morto.

hand, palm *n.* ba adagani.

handful *n.* mûssû.

handicapped *n.* omaduri.

handicapped person *n.* madûr.

handsome *adj.* kabaraî.

hang *v.* neb-nî, neb-ginî.

happy, joyful *adj.* faranî.

hardship, distress *n.* tabani;
n. tamani.

harness *n.* gûndû.

harvest *v.* korî, kogorî;
v. ûyarî, ûyarí.

harvest, ripe *adj.* gûndûl.

harvest season *n.* tarba.

hat *n.* tûre.

have *v.* irî, kidí;
v. kidí.

hawk *n.* herî korû.

head *n.* ta;
n. tafa.

head cloth for men *n.* tergo.

head lice *n.* we.

head of natron *n.* gundar.

headache *n.* ta eynî.

hear *v.* tan-nî, kitannî.

heart *n.* todû.

hearth *n.* sugune.

hearth center *n.* jajû;
n. jayo.

heavy *adj.* teî.

hedgehog *n.* jorgwi;
n. ombû.

heel *n.* dey kaw;
n. ebisi.

herd of the house *n.* bîye orû.

herdsman *n.* orû keîrî.

here *pro.* kekî.

hey! *int.* sh;
int. shuk.

hibiscus drink *n.* angara.

hidden *adj.* kîsarî.

hide *v.* kowteî, tatshaí.

hill**hill** *n. seri.***him/her** *pro. ber.***hip bones** *n. kûrgû.***his, hers** *n. kîgo.***hoe** *n. darbay.***hole** *n. aga;*
n. giri;
n. uluga;
*n. ûrdûga.***honey** *n. ene.***honey-producing fly** *n. mudi.***hope chest** *n. bîye man.***horn of a cow** *n. majûm.***horns** *n. tedî.***horse** *n. hirde.***horse foot rope** *n. gire.***horse sp.** *n. kînî.***horse-cart** *n. karo.***horsehair** *n. simit.***intestines****host** *n. bîye barta.***hot part of the day** *n. ji.***hot season** *n. merî.***hot (to be)** *adj. jegini.***house** *n. bîye.***housefly** *n. saw.***howl** *v. û-nî, û-ginî.***hum** *v. gingi-nî, gining-ginî.***hummingbird** *n. tintin.***hump (of a camel)** *n. soso.***hundred** *n. mî.***hunger** *n. agî;*
*n. sîyo.***hungry** *adj. agîraî.***hunt** *v. odirî, kodinî.***husband's meal** *n. kî go.***husked** *adj. ekî.***hyena** *n. ogorûm.***I - i****I** *pro. ay.***I, we** *pro. togoy;*
*pro. tow.***if** *prep. u.***important** *adj. dorûrî.***in front of** *pro. bay.***incense** *n. lûban.***indecision** *n. wer gini.***index finger** *n. ba seydi.***insect sp.** *n. kogo.***inside** *prep. kerîre.***inside, wall** *pro. kerî.***insult** *n. er now.***insult, accuse** *v. oro-nî, oro-ginî.***intestines** *n. doro.*

intimate (to be)

learn

intimate (to be) *v. dergì, dergí.*

iron container *n. halla.*

investigate *v. fetesi-nì, fetesi-giní.*

iron (metal) *n. hadîd.*

iron *n. ay.*

itch *n. kisi eyri.*

J - j

jackal *n. sagur.*

jujuba fruit pulp *n. kondû.*

jealousy *n. bol.*

jujuba seeds *n. miga.*

jewelry *n. bugay;
n. kondo.*

jujuba tree *n. keyra.*

jewelry sp. *n. gongobay.*

jujube fruit *n. kiye.*

judgment *n. seriye.*

jump over *v. werì, kuwerí.*

K - k

Kapka mountains *n. kabka.*

knife *n. meri;*

kettle *n. ibrik.*

n. serî.

kid, goat *n. kalu.*

know *v. ege-nì, ege-giní;*

kill *v. nirì, kinií;
v. nuyrì, nuyerí.*

v. kuduí.

king *n. kire.*

knowledge *n. îlîm.*

kisar *n. kisire.*

known *adj. kûdûî.*

kurmut tree *n. nurda.*

L - l

lake *n. bahar.*

lazy *adj. mîgîsî.*

lamb *n. tami.*

lead *v. so-nì, so-giní.*

large *n. taguri.*

leader *n. miyari;*

large sword *n. kayar.*

n. wakîl.

laugh *v. kanîgè, kanî-giní.*

leaf *n. ofûr.*

law *n. hak.*

learn *v. sawairì, awarí.*

leather**leather** *n.* kîdí.**leather bag** *n.* kara.**leather camel bag** *n.* malamala;
n. manamana.**leave** *v.* dur-nì, durní;
v. kowerì, kogeí.**leave so/st** *v.* dayrì, kidayní.**leopard** *n.* ogî.**letter** *n.* jûwab.**liar** *n.* jajûs;
n. kûwara.**liberty** *n.* huriye.**lick oneself** *v.* dûrì, kodoní.**lie down** *v.* tegeyrì, tegerí.**life** *n.* haya;
n. tey.**lift** *v.* tebirì, teberí.**light** *adj.* ûferî.**light (a fire)** *v.* tayrì, tayerí.**lightning** *n.* neri.**limb of meat** *n.* obow.**limping** *adj.* andarak.**lineage** *n.* bîye a.**lion** *n.* sura.**lips** *n.* abiri.**male****little** *adj.* bur;
adj. kûreî;
adj. mînengâî;
n. kûrûmay.**little finger** *n.* ba tende.**little, small** *adj.* minnaî.**little toe** *n.* dey tende.**liver** *n.* may.**living** *adj.* ongoî.**lizard** *n.* anî;
n. medik;
n. sugurday.**locust-chaser** *n.* dambar.**long** *adj.* jusî.**long time** *adj.* sakî.**looger** *n.* kaygo.**look** *n.* no.**losses** *n.* ogo.**lost** *adj.* kûrî.**loudly** *adv.* siri.**love** *v.* kigidarí.**lower** *n.* abiri ra.**lucky** *adj.* berendeî.**lukewarm water** *n.* ba bi.**lungs** *n.* kebîrî.**M - m****machine-gun** *n.* jornok.**mad, crazy** *adj.* sîran deraî.**maerua crassifolia fruit** *n.* nur.**male** *n.* nogor.

male camel**male camel** *n.* amina.**man** *n.* boru;
n. o boru.**man, old** *n.* kengî.**mangled** *adj.* omuî.**mango** *n.* mongo.**market** *n.* sùk.**marriage day** *n.* bìye ownà;
n. gîse.**married woman without children**
n. tene segîr.**maternal nephew** *n.* kiragu.**measles** *n.* tijuwi.**meat** *n.* eni;
n. marara.**medecine for camels sp.** *n.* bùtra.**medicine** *n.* dawa.**meet** *v.* darayrì, darayrì.**meeting place of the village** *n.* iga.**messenger** *n.* jûwab koygi;
n. kûrsî.**meteor, comet** *n.* mar kûrûgenî.**middle** *pro.* dere.**midwife** *n.* dala.**milk** *n.* oh;
v. jîga-nî, jî-ginî.**milk boule** *n.* oh mo.**milkfat** *n.* agwî;
n. deni.**millet** *n.* бага.**mouse****millet beverage** *n.* madîda.**millet crust** *n.* agama.**millet drink** *n.* asalîya;
n. buybuy.**millet flour** *n.* damîrge;
n. togu.**millet gen.** *n.* bono.**millet paste** *n.* asîda.**Mimi** *n.* mimi.**mirror** *n.* nawara;
n. nogora.**miscarry** *adj.* jirgini.**mocker** *n.* jan.**Mohet tree** *n.* madira.**Monday** *n.* Itinen.**money** *n.* giris;
n. rîyan.**monkey** *n.* ture.**month** *n.* urde.**moon** *n.* urduy.**morning** *n.* îsîna.**mortar** *n.* erî.**mosquito** *n.* onû.**mosquito netting** *n.* senge.**moth, butterfly** *n.* ofûfû.**mother** *n.* îya;
n. kira.**mother-in-law** *n.* bara;
n. kîme.**mouse** *n.* karwa.

mouth

mouth *n. a.*

move! *int. aît;*
int. arit;
int. hot;
int. hûr;
int. kort;
int. tek.

move *v. jeygî, jeyerî;*
v. ûne-nî, ûne-ginî.

nuptial house

move house *v. jerî, kijerî.*

move head to music *v. gonok-nî,*
gonok-ginî.

much *adj. omûê.*

mustache *n. adi huri.*

my *pro. egî.*

N - n

nail *n. musumar.*

nail, claw *n. tagur.*

naked *adj. tun.*

name *n. tir.*

namesake *n. itinay.*

narrow *adj. moê.*

natron *n. atrûn.*

navel *n. oru.*

near *adj. hamî;*
pro. taka.

necklace *n. mengari.*

necklace sp. *n. tadî.*

needle *n. îbre.*

neighbor *n. meshî.*
n. jiran.

neighing of a horse *n. hañiñi.*

nephew, niece *n. kerî.*

net *n. buyu;*
n. hoki.

never *n. eyna.*

new, very *adj. obbû.*

newlywed bride *n. omra.*

news *n. awja;*
n. habar.

news-hearer *n. odûra.*

next *adj. ayra.*

night *n. gini.*

nine *adj. dîstî.*

no *int. a'a.*

noise *adv. ofûrî;*
n. ñarî.

noisy *adj. ñarenî.*

north *pro. bwa.*

nose *n. sina.*

not much *n. ti ginneydo.*

nougat *n. goymî.*

now *adj. imey.*

number *n. hisab.*

nuptial house *n. bogû ra bîye;*
n. omra bîye;

n. tene bîye.

O - o

oath *n.* mani.

offering *n.* sarga.

oil *n.* borû.

okra *n.* ñari.

old *adj.* meî;
adj. orkûû.

old female animal *n.* mogu.

old woman *n.* bago mogû.

older *adj.* bettî.

one *adj.* nî;
adj. noko.

open *v.* girî, gierí.

operate *v.* hek-nî, hek-giní.

or *conj.* yero.

orphan *n.* tey.

orphanage *n.* bîye bûr tey kî;
n. bîye ja tey kî.

ostrich *n.* îmo.

Ostrich clan *n.* îmogû.

other *conj.* giye.

ouaddaï person *n.* kare.

ours *pro.* kûrû.

outside *prep.* ter.

over there *prep.* hoto.

owl *n.* gîm.

owner *adj.* bartaî.

P - p

pail *n.* koy.

pain *n.* eynî.

paint *n.* bûgîya.

palm *n.* adagani.
n. batuwa.

palm tree *n.* sîndûray.

pants *n.* surwal.

paper *n.* horok;
n. kûras.

paper for writing *n.* forok.

parents-in-law *n.* debe.

part *v.* dergî, dergí.

past *n.* ya.

paternal family *n.* kisirni.

patience *n.* sobûr.

pay *v.* obegî, kobeí.

peace *n.* naga.

peanut *n.* mandawa.

peanut dregs *n.* ûmbash.

peanuts, roasted

peanuts, roasted *n.* fultoy.

pearl *n.* algwî.

pearls *n.* beret.

peck *v.* dok-nî, dok-giní.

pedestrian *n.* ebe;
n. o abaray.

peel *v.* gunirî, gunierí.

pencil *n.* krayon.

penis *n.* den;
n. keren.

pepper *n.* sitti.

person *n.* o.

personal effects *n.* tarme.

pick *n.* heget.

pick up *v.* kîbî-nî, kîbî-giní.

piece of a pot *n.* arfa.

pigeon *n.* ogu.

pilgrim *n.* haji.

pink *adj.* mara bur.

place *n.* kîye;
v. teyrî, kidenní.

placenta *n.* dana.

plain *prep.* adiya.

plant *n.* kadar;
v. sîk-nî, sîk-giní.

plant (seeds) *v.* mengîl-nî, mengîl-giní.

plant sp. *n.* terel.

plead with God *v.* oferî, kofeí.

pliers *n.* midi.

proud

pocket *n.* job.

poison *n.* simi.

pole *n.* bûdû.

polite, respectful *adj.* ekram.

pond *n.* key.

poop *n.* hire.

pot *n.* misa;
n. ow.

pound millet *v.* surî, kusuní.

pour *v.* tûrî, kûdûrí.

power to bind up someone *n.* ogoy.

prayer *n.* fatîye.

praying mantis *n.* sîdan.

pregnancy *n.* atfani.

pregnant *adj.* galbanî;
adj. moto menî;
adj. ur kidi.

pregnant woman *n.* o tînaw.

prince *n.* obbo.

princess *n.* ommo.

prisoner *n.* ayra;
n. dangayra.

private conversation *n.* sawara.

problem *n.* mûshkîna.

problem solver *n.* o juwat.

prod *v.* udurî, kudurí.

prophet *n.* nebî.

prospective groom *n.* tene geyra.

proud *adj.* gadîrî.

pull

pull

*v. huru-nì, huru-giní;
v. jure-nì, jure-giní.*

pupil

n. î kerì.

purification with sand

n. yamyam.

right

purse

n. kedege tey.

pus

n. odur.

push

v. tang-nì, tang-giní.

put down

v. kuwirì, kuwierí.

Q - q

quick sand

n. tûgûnû.

quickly

adv. jendu.

quicksand

n. tîbîlîs.

quiet

adj. mîskînî.

Qur'an water

n. îsîm.

Qur'anic school

n. kalwa.

R - r

rabbit

*n. sîberî;
n. somonî.*

rabies

n. ajir.

race

v. jar-nì, jar-giní.

racing course

n. matar.

rag

n. ñûngûr.

rain water

n. bodû.

ram

*n. jo;
n. tur.*

Ramadan

n. ramadan.

reach (a destination)

v. tabarì, kidibarí.

rebel

n. sûwar.

recipient for curdling milk

n. oh dogorí.

reconciliation

n. haw.

red

*adj. maraî;
n. maraguy;
n. marra.*

red gazelle

n. moro mara.

refugee

n. najîn.

remember

*v. goro-nì, goro-giní;
v. merò, mieró.*

remittance

n. abay.

responsible

adj. kowraî.

resting place

n. dî tudî.

restless

adj. balaî.

resurrected

adj. kogûfûnî.

return

v. doge keyrì, doge kekkí.

reward

*n. bati;
n. kudugul.*

ribs

n. horo.

rich

adj. mîyarî.

ricin

n. eygo bîrî.

right

adj. ingi.

ripen**ripen** *adj.* maragîni.**rock** *n.* gorfo;
n. ha.**roof** *n.* bîye hû.**roof frame sticks** *n.* ûrû.**roof strings** *n.* hida.**room** *n.* bîye bûr.**rooster** *n.* kodi bo.**seven****root** *n.* tîyîr.**rope** *n.* kerdi.**rosary** *n.* sebbe.**rotten** *adj.* tenow.**rough** *adj.* segîrdaî.**round** *adj.* tonton.**run** *v.* hirî, kihirî.**runner** *n.* sobi.**S - s****sacrifice** *n.* sarga.**sad** *adj.* îraî.**saddle or stool** *n.* hûrû.**salary** *n.* maye.**saliva** *n.* afî;
n. añarû.**salt** *n.* terî.**salvadira persica bush fruit** *n.* ûy.**sand** *n.* enimay;
n. nîbît.**sand dune** *n.* sîgî.**sandalwood** *n.* senden.**sated** *v.* diye-nî, diye-ginî.**Saturday** *n.* Sabit.**sauce** *n.* sow.**say** *v.* irî, kif.**scar** *n.* fîya;
n. ingor.**scarecrow** *n.* mîgo.**scars** *n.* ingor kîdî.**school (Fr.)** *n.* ekol.**Sclerocarpa birrea tree** *n.* genera.**scorpion** *n.* kasu.**scratch o.s.** *v.* goyrî, goyrî.**seal** *n.* hadîm.**see** *v.* irî, akkî.**seeds** *n.* bunu.**selfish** *adj.* amandaî.**sell** *v.* sawgi-nî, sawgi-ginî.**servant, assistant** *n.* o jura.**servant girl** *n.* bi.**servant, stranger, guest** *n.* boro.**set (a broken bone)** *v.* sirî, sirerî.**set ablaze** *v.* fû-nî, fû-ginî.**seven** *adj.* disti.

sew up

sew up *v.* soyri, soyerí.
shackle *n.* dîmîn.
shade *n.* masamba;
n. ogûda.
shadow *n.* miya.
shake *v.* jer-nî, jer-giní.
shame *n.* aju;
n. eb.
sharp *adj.* sîyerî.
sharpened *adj.* tadoneî.
shave *v.* durî, koduní.
sheep *n.* tame.
shell *n.* sûrû;
v. honîrî, honîerí.
shelter *n.* ugura.
shepherd *n.* karda.
shoe *n.* tege.
shoes *n.* markûb.
short *adj.* tedî;
adj. tetî.
shorts *n.* berne.
shoulder *n.* jogi;
n. sogo.
shouter, screamer *adj.* ûrûnî.
shovel *n.* korek.
show, explain *v.* tanirî, tanierí.
shower area *n.* oskina.
shroud *n.* kafan;
n. kehen.
sick *adj.* marî.

smooth

silver *n.* fûdda.
silver cap *n.* tûre fodda.
singer *adj.* kowuraî.
single lady *n.* tene tombo.
sister *n.* kîtna.
sister of one's mother *n.* kirak.
sister-in-law *n.* kengi;
n. tene keregi.
sit *v.* sen-nî, enní.
six *adj.* deste.
skeleton *n.* mowûr.
skilled *adj.* iraî.
skin bottle *n.* sen.
skin disease *n.* tanay.
sky *n.* begi.
slate *n.* loho.
slaughter *n.* dehiye.
slave *n.* ume.
sleep *n.* tangay.
sling *n.* hîyû.
slingshot *n.* hato.
slip *v.* tagasgi-nî, tagas-giní.
slowly *adj.* mayna.
smell *n.* ey.
smile *v.* anî-nî, anî-giní.
smoke *n.* ganju.
smooth *adj.* tagasî.

snake

snake *n.* am derek;
n. denî.
sneeze *v.* hasî-nî, hasî-giní.
sniff *v.* sîn-nî, sîn-giní.
snore *v.* kûr-nî, kûr-giní.
soak millet *v.* jin-nî jin-giní.
soap tree fruit *n.* gîye.
Sodom's apple *n.* kûrfû.
Sodom's Apple tree *n.* kûrfûra.
soft *adj.* hineî.
sole *n.* dey bay.
solid *adj.* konûî.
some of *adj.* kuni.
something *n.* tînî.
sometimes *adj.* ûgînîng.
son *n.* beri.
song *n.* kowu.
son-in-law *n.* tenegi boroy.
soothsayer *n.* goyra.
sorcerer *n.* uyra.
sorcery *n.* unju.
sorgum *n.* gurey.
soul *n.* oro.
sour *adj.* nanaî.
source *n.* tûbûnû.
south *pro.* teru.
sparrow-hawk *n.* heri.

sticky

speak *v.* keserî, kegeseí.
speak, say to someone *v.* burî, kubuí.
spear *n.* kû.
spice *n.* dingaba.
spider *n.* irsisi;
n. ññîlok.
spider, black widow *n.* ññeriya.
spider sp. *n.* gûm.
spill *v.* warî, kuwarí.
spinal cord *n.* tudu deni.
spit *v.* tuf-nî, tuf-giní.
splinter *n.* jing.
spoon *n.* hirgo.
spritz *n.* sirit.
square *n.* marabba.
squeeze *v.* jik-nî, jik-giní.
squint *v.* isim-nî, isim-giní.
squirrel *n.* nengir.
stab *v.* tibirî, tibierí.
standing up *adj.* awna.
star *n.* mar.
steal *v.* tîne-nî, tîne-giní.
step on *v.* tani-nî, tani-giní.
stick *n.* bo.
stick for beating millet *n.* dogun.
sticks *n.* oro.
sticky *adj.* ñerîñî.

stir boule**stir boule** *v.* kir-nì, kir-giní.**stomach** *n.* ur;
n. ûwîye.**stomach worm** *n.* ur deni.**stop** *v.* saw-nì, awní;
v. taw-nì, kidawní.**stopped up** *adj.* handaî.**story** *n.* abu tey.**straight, direct** *adj.* ustu.**stranger** *adj.* baroî.**straw** *n.* jobû.**straw covering** *n.* kordo.**straw mat** *n.* koba.**strength** *n.* gûdara.**string** *n.* kuru.**string, rope** *n.* ibo.**striped** *adj.* hareî.**stubborn** *adj.* díleno.**student** *n.* talib.**study** *v.* gere-nì, gere-giní.**stutter** *adv.* adanawra.**tam-tam****subject of a conversation** *n.* teì, teí.**submerge** *v.* nir-nì, nir-giní.**suck** *v.* konirì, konierí.**suckle** *v.* koñirì, koñerí.**sudanese money** *n.* jine.**sugar** *n.* sûkar.**sugar cane** *n.* gûre.**sugar cone** *n.* sugarta.**sultan's drum** *n.* nahas.**sun** *n.* ido.**Sunday** *n.* Ahad.**sunset prayer** *n.* magrib.**swallow** *v.* kûrì, kokûrí.**sweat** *n.* mîr.**sweep** *v.* fot-nì, fot-giní;
v. tuwirì, tuwierí;
v. tûwîrì, tûwîerí.**sweet** *adj.* negeneî;
adj. ning.**swollen** *adj.* barwî.**sword, sabre** *n.* sef.**T - t****tail** *n.* torbû.**tailor** *n.* tersî.**take away** *v.* dorì, kidorí;
v. keb-nì, keb-giní.**take by force** *v.* kestirì, kestierí.**take out, off** *v.* kanarì, kanarí.**talk** *v.* uyari, kuyai.**tall mortar** *n.* ebîrî.**Tama** *n.* tamaray.**tam-tam** *n.* egîdî.

tap**tap** v. go-nì, go-giní.**Tapinanthus plant** n. jorkol.**taste** n. tam;
v. torì, kidoní.**tea** n. say.**teach** v. geriseyri, geriyserí.**tear** v. irarì, kiraí;
v. irayrì, kirayí.**tears** n. efi.**teeth** n. girde;
n. tini.**temporary shelter** n. ûrû bîye.**ten** adj. sogodi.**tendon** n. kaw.**tent** n. karkaba.**termite** n. terî.**termite hill** n. tûrtûrda.**testicles** n. jabo.**thank you** int. oso;
int. sùkûran.**thankful** adj. jîmenda.**thankful (to be)** v. shukurie-nì,
shukuri-giní.**there** pro. to.**they** pro. berr.**thief** n. temina;
n. tine.**thief, wicked** adj. haramî.**thief-singer** n. sugurdi.**thigh** n. dey na;**toe****thin** n. katuwa.**thin** adj. jûwî;
adj. kosonî.**thing** pro. ti.**think** v. fekeri-nì, fekeri-giní.**thirst** n. ûrga;

v. urga gi-nì, urga e-giní.

this pro. kî.**thorn** n. mano.**thoughtful** adj. todûraî.**thousand** n. alif.**thread** n. hit.**three** adj. we.**thresh** v. kîrì, kigîní.**throat** n. kara.**throw** v. dis-nì, dis-giní;
v. sira-nì, sira-giní.**thumb** n. ba bo;
n. ba lûka.**thunder** n. ûnî.**Thursday** n. Kemis.**thus** pro. abaday.**tie** v. koyrì, koyerí.**time** n. û.**tired** adj. do;
v. dûgû-nì, dûgû-giní.**today** n. okiya.**toddle** adj. tata.**toe** n. dey targo;
n. gurgo.

tomato

tomato *n.* timatim.

tomorrow *n.* kuri.

tongue *n.* tamsi.

tools *n.* teri.

tooth *n.* margâ.

tooth decay *n.* anja.

toothbrushing tree *n.* mûsûwak.

town *n.* genî.

trader *n.* tûjaray.

trail, path *n.* gardi.

trap *n.* gu îbo;
n. kajama;
n. meske.

trash *n.* jîmey.

trash pile *n.* jurdura.

traveller *n.* begera;
n. ûrkab.

tree *n.* begidi;
n. jerbora.

tree sp. *n.* gûnîra.

tree sp *n.* ogorûm kebe.

tree sp. *n.* oyra;

unsharpened

n. siyo;
n. turda.

tremble *v.* kiji-nî, kiji-ginî.

tribe *n.* gabîle;
n. nefer.

trot *v.* juk-nî, juk-ginî;
v. jur-nî, jur-ginî.

true *adj.* siye.

trunk of a tree *n.* mudur.

trust *n.* aman.

Tuesday *n.* Talata.

turban *n.* ime.

turn *v.* gogorî-nî, gogoriy-ginî;
v. ofoyrî, ofoyerî;
v. orî-nî, orîy-ginî.

turtle *n.* meye.

tutor *n.* irfe.

twenty *adj.* dedî.

twin *n.* borfûra;
n. ja borfura kiray.

twins *n.* borfora.

twisted *adj.* kawgaî.

two *adj.* suwi.

U - u

ugly *adj.* mûsûroî.

uncle *n.* koso;
n. mama.

uncles *n.* kuru.

under *adj.* îrdeî;

prep. irire.

understand *v.* hemi-nî, hemi-ginî;
v. tabîrî, tabîerî.

unfriendly *adj.* bardado.

unlucky *adj.* berendeî do.

unsharpened *adj.* tadono.

untrue

well

untrue *adj.* siyedo.

upper arm *n.* tebîr.

upper *n.* begi ra.

urine *n.* osi.

V - v

valley *n.* ure.

violin *n.* nini.

vein *n.* mur.

virgin *n.* tene teyray.

verses of the Qur'an *n.* ayat.

voice *n.* harganî.

very *adv.* kor.

vomit *n.* torsenî;

very red *adj.* marabir.

v. o-nî, o-ginî.

village chief *n.* ina;

voucher *n.* toy.

n. shek.

vulture *n.* kûsûme.

vine sp. *n.* owir.

W - w

wadi *n.* enî;

water (a horse, etc.) *v.* îrî, kîní.

n. jura.

water bag *n.* orî.

waist *n.* kabî.

water pot *n.* tî.

waist bone *n.* kabî uru.

watering place *n.* madi;

wake up *v.* har-nî, har-ginî.

n. tîbîrîm.

walk *v.* key-nî, key-ginî.

wave *v.* ba kîbî-nî, ba kîbî-ginî.

wall of the house *n.* baranda.

weave hair *v.* tabirî, tabierî.

wallet *n.* jisalan.

wedding gift *n.* idira taya;

want, look for *v.* gerî, kigerî.

n. tene adajay;

wash (clothes) *v.* morî, kumoí.

n. tene koyri;

n. tene sídak;

n. ye kûtû.

wasp *n.* bingbing.

Wednesday *n.* Arbaha.

watch over *v.* wasa-nî, wasa-ginî.

welcome *v.* fodoni-nî, fodoni-ginî.

water *n.* bî.

well *n.* baa;

n. kuna.

west		year of illness
west	<i>n. osko.</i>	wild fruit tree sp. <i>n. korfura.</i>
westerner	<i>n. nasara.</i>	wild grain <i>n. ayri;</i> <i>n. kawal;</i> <i>n. saba.</i>
what?	<i>pro. nûray.</i>	wilderness <i>n. taw;</i> <i>n. war.</i>
where?	<i>pro. nogo.</i>	wind <i>n. efî.</i>
which	<i>pro. ney.</i>	window <i>n. korû.</i>
whisper	<i>v. guna-nî, guna-ginî.</i>	wings <i>n. deri.</i>
whistle	<i>v. sori-nî, sori-ginî.</i>	winnow <i>v. hûrî, kûfûrî.</i>
white	<i>adj. terri;</i> <i>n. terbu.</i>	with (many) <i>prep. ru.</i>
white stones	<i>n. siri.</i>	woman <i>n. bago;</i> <i>n. tombo.</i>
who	<i>pro. nay.</i>	womb <i>n. mong.</i>
whooping-cough	<i>n. jornok.</i>	wood piercing tool <i>n. dûndûn.</i>
why	<i>pro. ñe;</i> <i>pro. nuy.</i>	wood worm <i>n. dondon.</i>
wide	<i>adj. haî.</i>	words <i>n. bari;</i> <i>n. durdur.</i>
widow	<i>n. bago toge.</i>	work <i>n. embe;</i> <i>v. embe sirî, embe sierî.</i>
wild animal	<i>n. sîye.</i>	worker <i>n. embera.</i>
wild bean plant sp.	<i>n. hasîne.</i>	worn <i>adj. nawrî.</i>
wild cat	<i>n. dîme;</i> <i>n. jayo.</i>	wound <i>n. hiya.</i>
wild cucumber	<i>n. mir.</i>	wrinkle <i>n. kagirsim.</i>
wild cucumber plant	<i>n. tûdûra.</i>	wrist <i>n. ba agûrî.</i>
wild date tree	<i>n. geyra;</i> <i>n. geyra.</i>	write <i>v. kedebî-nî, kedebî-ginî.</i>
wild dog	<i>n. daro.</i>	

Y - y

yawn	<i>v. hûwa-nî, hûwa-ginî.</i>	<i>n. gîye.</i>
year	<i>n. ebe;</i>	year of illness <i>n. gerfe mûgû.</i>

yes, okay

yes, okay *int. ing.*

yesterday *n. bariye.*

yoke *n. ibo kiri.*

you *pro. na;*
pro. nuw.

Zygophyllaceae

youngest *adj. tîndeî.*

your *pro. kino.*

yours *pro. konu.*

you-you *n. ûrû.*

you-yous *n. aligini.*

Z - z

zipper *n. keng;*

n. susta.

Zygophyllaceae *n. tara.*

2000 F CFA

900 دينار السودانيه